

Úradný vestník

Európskej únie

L 104



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

20. apríla 2011

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2011/247/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 11. apríla 2011 o podpise Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii, v mene Európskej únie 1

2011/248/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 12. apríla 2011 o podpísaní v mene Únie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a Palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej 2

NARIADENIA

- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 388/2011 z 19. apríla 2011, o povolení maduramicínu amónneho alfa ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm [držiteľ povolenia: Alpharma (Belgium) BVBA], ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2430/1999 ⁽¹⁾ 3

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 389/2011 z 19. apríla 2011 týkajúce sa povolenia enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy, subtilizínu a alfa-amylázy ako kŕmnej doplnkovej látky pre nosnice (držiteľ povolenia spoločnosť Danisco Animal Nutrition) ⁽¹⁾ ...** 7

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 390/2011 z 19. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾ ...** 10

- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 391/2011 z 19. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 35

- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 392/2011 z 19. apríla 2011 o vydávaní dovozných povolení na žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dňoch apríla 2011 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydinové mäso 37

- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 393/2011 z 19. apríla 2011, ktorým sa ustanovuje pridelovací koeficient na vydávanie dovozných povolení na výrobky z cukru v rámci určitých colných kvót, na ktoré sa podali žiadosti od 1. do 7. apríla 2011, a ktorým sa pozastavuje podávanie žiadostí o tieto povolenia 39

SMERNICE

- ★ **Vykonávacia smernica Komisie 2011/50/EÚ z 19. apríla 2011, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť karbetamid medzi účinné látky a ktorou sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2008/934/ES ⁽¹⁾** 41

ROZHODNUTIA

2011/249/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 5. apríla 2011 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/013 PL/Podkarpacie – strojárstvo)** 45

Korigendá

- ★ **Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008)** 46



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 11. apríla 2011

o podpise Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii, v mene Európskej únie

(2011/247/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dňa 29. januára 2007 Rada poverila Komisiu, aby v rámci prístúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii začala rokovania s určitými ďalšími členmi Svetovej obchodnej organizácie v zmysle článku XXIV ods. 6 Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994.
- (2) Komisia viedla rokovania v rámci rokovacích smerníc prijatých Radou.
- (3) Tieto rokovania sa uzavreli a Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii (ďalej len „dohoda“), bola parafovaná 15. júna 2010.

(4) Dohoda by sa mala podpísať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii (ďalej len „dohoda“), s výhradou uzavretia dohody ⁽¹⁾.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 11. apríla 2011

Za Radu
predseda
PINTÉR S.

⁽¹⁾ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

ROZHODNUTIE RADY

z 12. apríla 2011

o podpísaní v mene Únie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a Palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej

(2011/248/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dňa 14. novembra 2005 Rada poverila Komisiu, aby viedla rokovania s cieľom dosiahnuť väčšiu liberalizáciu obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva s niektorými stredozemskými krajinami. Rokovania boli úspešne ukončené parafovaním Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a Palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej (ďalej len „dohoda“).
- (2) Dohoda by sa mala podpísať v mene Únie, s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje podpísanie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a Palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásmo Gazy na strane druhej (ďalej len „dohoda“) s výhradou uzavretia uvedenej dohody ⁽¹⁾.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 12. apríla 2011

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

⁽¹⁾ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 388/2011

z 19. apríla 2011,

o povolení maduramicínu amónneho alfa ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm [držiteľ povolenia: Alpharma (Belgium) BVBA], ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2430/1999

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj podmienky a postupy udeľovania takýchto povolení. V článku 10 uvedeného nariadenia sa stanovuje opätovné preskúmanie doplnkových látok povolených podľa smernice Rady 70/524/EHS⁽²⁾.
- (2) Maduramicín amónny alfa s číslom CAS 84878-61-5 sa povolil na obdobie desiatich rokov v súlade so smernicou 70/524/EHS ako krmná doplnková látka na použitie v prípade kurčiat na výkrm nariadením Komisie (ES) č. 2430/1999⁽³⁾ a na použitie v prípade moriek nariadením Komisie (ES) č. 2380/2001⁽⁴⁾. Uvedená doplnková látka bola následne zapísaná do registra krmných doplnkových látok Spoločenstva ako existujúci produkt v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1831/2003 v spojení s článkom 7 uvedeného nariadenia bola predložená žiadosť o opätovné preskúmanie maduramicínu amónneho alfa ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm a o zaradenie danej doplnkovej látky do kategórie doplnkových látok „kokcidostatiká a histomonostatiká“. K tejto žiadosti boli pripojené údaje a dokumenty vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) dospel vo svojom stanovisku z 9. decembra 2010 k záveru, že maduramicín amónny alfa nemá v rámci

navrhovaných podmienok použitia nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, zdravie ľudí, ani na životné prostredie, a že uvedená doplnková látka je účinná pri regulácii kokcidiózy kurčiat na výkrm⁽⁵⁾. Úrad odporúča primerané opatrenia na zaistenie bezpečnosti používateľov. Overil aj správu o metóde analýzy tejto krmnej doplnkovej látky v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium Európskej únie zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Z posúdenia maduramicínu amónneho alfa vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (6) V dôsledku udelenia nového povolenia na základe nariadenia (ES) č. 1831/2003 by sa ustanovenia o maduramicíne amónnom alfa v nariadení (ES) č. 2430/1999 mali vypustiť.
- (7) Keďže úpravy podmienok povolenia nesúvisia s bezpečnostnými dôvodmi, je vhodné povoliť prechodné obdobie na spotrebovanie existujúcich zásob premixov a krmných zmesí.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „kokcidostatiká a histomonostatiká“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat na základe podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2430/1999 sa vypúšťa položka pod registračným číslom doplnkovej látky E 770, ktorá sa týka maduramicínu amónneho alfa.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 296, 17.11.1999, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 321, 6.12.2001, s. 18.

⁽⁵⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) 2011; 9(1):1952.

Článok 3

Premixy a kŕmne zmesi obsahujúce maduramicín amónny alfa označené v súlade so smernicou 70/524/EHS sa môžu naďalej uvádzať na trh a používať až do vyčerpania existujúcich zásob.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. apríla 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka (obchodný názov)	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia	Maximálne hladiny rezíduí (MRL) v príslušných potravinách živočíšneho pôvodu
						mg účinnej látky na kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %				

Kokcidiostatiká a histomonostatiká

5 1 770	Alpharma (Belgium) BVBA	Maduramicín amónny alfa 10 g/kg (Cygro 10G)	<p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>Maduramicín amónny alfa: 10 g/kg</p> <p>Sodná soľ karboxymetylcelulózy 20 g/kg</p> <p>síran vápenatý dihydrát: 970 g/kg</p> <p>Účinná látka</p> <p>Maduramicín amónny alfa $C_{47}H_{83}O_{17}N$</p> <p>Číslo CAS: 84878-61-5</p> <p>amónna soľ kyseliny 2R, 3S, 4S, 5R, 6S)-6[(1R)-1-[(2S,5R,7S,8R,9S)-2-[2S,2'R,3'S,5R,5,R)-3'-[(2,6-dideoxy-3,4-di-O-metyl-β-L-arabinohexopyranosyl)oxy]-oktahydro-2-metyl-5'-[(2S,3S,5R,6S)-tetrahydro-6-hydroxy-3,5,6-trimetyl-2H-pyrán-2-yl][2,2'-bifurán]-5-yl]-9-hydroxy-2,8-dimetyl-1,6-dioxaspiro[4.5]dec-7-yl]etyl]tetrahydr o-2-hydroxy-4,5-dimetoxy-3-metyl-3H-pyrán-2-octovej</p> <p>produkovaná postupom fermentácie prostredníctvom kmeňa <i>Actinomadura yumaensis</i></p> <p>NRRL 12515: ≥ 90 %.</p>	Kurčatá na výkrm	—	5	6	<p>1. Doplnková látka sa pridáva do krmnej zmesi vo forme premixu.</p> <p>2. Maduramicín amónny alfa sa nemieša s inými kokcidiostatikami.</p> <p>3. V pokynoch na použitie uveďte: „Nebezpečné pre zvieratá čelade koňovité.“</p> <p>„Toto krmivo obsahuje ionofór: súbežné používanie s niektorými liečivými látkami (napr. tiamulínom) môže byť kontraindikované“.</p> <p>4. Na účely bezpečnosti: počas manipulácie sa má použiť ochranná dýchacia maska, okuliare a rukavice.</p> <p>5. Držiteľ povolenia po uvedení na trh plánuje a realizuje program monitorovania rezistencie voči <i>Eimeria</i> spp..</p> <p>6. Zákaz použitia najmenej 3 dni pred zabitím.</p>	10. mája 2021	<p>150µg maduramicínu amónneho/kg pečene, kože alebo tuku v surovom stave;</p> <p>100 µg maduramicínu amónneho/kg obličiek v surovom stave;</p> <p>30µg maduramicínu amónneho/kg svaloviny v surovom stave.</p>
---------	-------------------------	---	---	------------------	---	---	---	--	---------------	---

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka (obchodný názov)	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia	Maximálne hladiny reziduí (MRL) v príslušných potravinách živočíšneho pôvodu
						mg účinnej látky na kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %				
			<p>Príbuzné nečistoty: Maduramicín amónny β: ≤ 1 %</p> <p><i>Analytická metóda</i> ⁽¹⁾: Na stanovenie maduramicínu amónneho alfa v doplnkovej látke, premixoch a krmivách: vysokoúčinná kvapalinová chromatografia (HPLC) s reverznou fázou s použitím pokolónovej derivatizácie vanilínom a detekcie pri 520 nm- - EN 15781:2009. Na stanovenie reziduí maduramicínu amónneho alfa v pečeni a svalovine: vysokoúčinná kvapalinová chromatografia (HPLC) s reverznou fázou s tandemovou hmotnostnou spektrometriou.</p>							

(¹) Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória Európskej únie pre kŕmne doplnkové látky: www.irmm.jrc.be/eurl-feed-additives

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 389/2011

z 19. apríla 2011

týkajúce sa povolenia enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy, subtilizínu a alfa-amylázy ako krmnej doplnkovej látky pre nosnice (držiteľ povolenia spoločnosť Danisco Animal Nutrition)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj podmienky a postupy udeľovania takýchto povolení.

(2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola podaná žiadosť o schválenie enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej *Trichoderma reesei* ATCC PTA 5588, subtilizínu produkovaného *Bacillus subtilis* ATCC 2107 a alfa-amylázy produkovanej *Bacillus amyloliquefaciens* ATCC 3978. K uvedenej žiadosti boli pripojené údaje a dokumenty vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(3) Žiadosť sa týka povolenia enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy, subtilizínu a alfa-amylázy ako krmnej doplnkovej látky pre nosnice, ktorý má byť zaradený do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.

(4) Používanie prípravku endo-1,4-beta-xylanázy, subtilizínu a alfa-amylázy bolo schválené nariadením Komisie (ES) č. 1087/2009 ⁽²⁾ na obdobie desiatich rokov v prípade kurčiat na výkrm, kačíc a moriek na výkrm.

(5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vo svojom stanovisku zo 7. decembra 2010 ⁽³⁾ dospel k záveru, že enzymatický prípravok endo-1,4-beta-xylanázy, subtilizínu a alfa-amylázy nemá za navrhovaných podmienok používania nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, ľudí, ani na životné prostredie, a že uvedená doplnková látka má potenciál zlepšiť parametre produkcie vajec v prípade nosníc. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Overil aj správu o metóde analýzy tejto krmnej doplnkovej látky v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium Európskej únie pre krmné doplnkové látky zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

(6) Z posúdenia enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy, subtilizínu a alfa-amylázy vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Preto by sa používanie tohto prípravku malo povoliť tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „látky zvyšujúce stráviteľnosť“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat za podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2009, s. 4.

⁽³⁾ EFSA Journal (2011); 9(1):1949.

Toto nariadenie je záväzné v celom svojom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. apríla 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: látky zvyšujúce stráviteľnosť									
4a10	Danisco Animal Nutrition	Endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8 Subtilizín EC 3.4.21.62 ALFA-amyláza EC 3.2.1.1	<p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>Prípravok endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej <i>Trichoderma reesei</i> (ATCC PTA 5588), alfa-amylázy produkovanej <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (ATCC 3978) a subtilizínu produkovaného <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107) v pevnom stave s minimálnou aktivitou:</p> <p>— endo-1,4-beta-xylanázy: 1 500 U ⁽¹⁾/g, — subtilizínu: 20 000 U ⁽²⁾/g, — alfa-amylázy: 2 000 U ⁽³⁾/g a</p> <p>charakteristika účinnej látky</p> <p>endo-1,4-beta-xylanáza produkovaná <i>Trichoderma reesei</i> (ATCC PTA 5588), alfa-amyláza produkovaná <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (ATCC 3978) a subtilizín produkovaný <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107).</p> <p>Analytické metódy ⁽⁴⁾</p> <p>Stanovenie účinnej látky v doplnkovej látke, premixoch a krmivách.</p> <p>Endo-1,4-beta-xylanáza: kolorimetrická metóda založená na kvantifikácii vo vode rozpustných zafarbených fragmentov, ktoré sa vytvoria pôsobením endo-1,4-beta-xylanázy na komerčne predávané pšeničné arabinoxylánové substráty zosieťované azurínom;</p> <p>alfa-amyláza: kolorimetrická metóda založená na kvantifikácii vo vode rozpustných zafarbených fragmentov, ktoré sa vytvoria pôsobením alfa-amylázy na komerčne predávané škrobové substráty zosieťované azurínom;</p> <p>subtilizín: kolorimetrická metóda založená na kvantifikácii vo vode rozpustných zafarbených fragmentov (azurín), ktoré sa vytvoria pôsobením subtilizínu na komerčne predávané kazeínové substráty zosieťované azurínom.</p>	Nosnice	—	endo-1,4-beta-xylanáza 300 U subtilizín 4 000 U alfa-amyláza 400 U	—	<p>1. V návode na použitie doplnkovej látky je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, lehotu trvanlivosti a stabilitu pri granulovaní.</p> <p>2. Na použitie v krmnej zmesi bohatej na škrobové a neškrobové polysacharidy (najmä arabinoxylány a beta-glukány), napr. obsahujúcej viac ako 40 % kukurice.</p> <p>3. Na účely bezpečnosti: počas manipulácie sa má použiť ochranná dýchacia maska, okuliare a rukavice.</p>	10. mája 2021

⁽¹⁾ 1 U je množstvo enzýmu, ktoré pri pH 5,3 a teplote 50 °C uvoľní za jednu minútu 0,5 μmolu redukujúceho cukru (vyjadreného ako ekvivalenty xylózy) zo substrátu zosieťovaného xylánu z ovsených pliev.

⁽²⁾ 1 U je množstvo enzýmu, ktorý pri pH 7,5 a teplote 40 °C uvoľní za jednu minútu 1 μmol fenolovej zlúčeniny (ekvivalentov tyrozínu) z kazeínového substrátu.

⁽³⁾ 1 U je množstvo enzýmu, ktoré pri pH 6,5 a teplote 37 °C uvoľní za jednu minútu 1 μmol glukozidových väzieb zo zosieťovaného škrobového substrátu nerozpustného vo vode.

⁽⁴⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto webovej stránke referenčného laboratória Európskej únie pre krmne doplnkové látky: www.irmm.jrc.be/eurl-feed-additives.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 390/2011

z 19. apríla 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 zo 14. decembra 2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, a o informovaní cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu, ktorým sa zrušuje článok 9 smernice 2004/36/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 474/2006 ⁽²⁾ sa vytvoril zoznam Spoločenstva týkajúci sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, uvedený v kapitole II nariadenia (ES) č. 2111/2005.
- (2) V súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2111/2005 niektoré členské štáty oznámili Komisii informácie, ktoré sú relevantné v súvislosti s aktualizáciou zoznamu Spoločenstva. Relevantné informácie oznámili aj tretie krajiny. Na tomto základe by sa mal zoznam Spoločenstva aktualizovať.
- (3) Komisia informovala všetkých príslušných leteckých dopravcov buď priamo, alebo, ak to nebolo možné, prostredníctvom orgánov zodpovedných za regulačný dohľad nad nimi, o základných skutočnostiach a úvahách, ktoré budú podkladom rozhodnutia o uložení zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie alebo o zmene podmienok zákazu vykonávania leteckej dopravy uloženého leteckému dopravcovi, ktorý je zaradený v zozname Spoločenstva.
- (4) Komisia poskytla príslušným leteckým dopravcom príležitosť nahliadnuť do dokumentov, ktoré poskytli členské štáty, predložiť písomné pripomienky a do 10 pracovných dní predniesť ústne svoje stanovisko Komisii a Výboru pre leteckú bezpečnosť zriadenému nariadením Rady (EHS) č. 3922/1991 zo 16. decembra 1991 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva ⁽³⁾.
- (5) Komisia a v osobitných prípadoch aj niektoré členské štáty viedli konzultácie s orgánmi zodpovednými za regulačný dohľad nad príslušnými leteckými dopravcami.
- (6) Výbor pre leteckú bezpečnosť si vypočul prezentácie Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva (EASA) a Komisie o projektoch technickej pomoci uskutočňovaných v krajinách, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2111/2005. Výbor bol informovaný o požiadavkách týkajúcich sa ďalšej technickej pomoci a spolupráce s cieľom zlepšiť administratívnu a technickú schopnosť úradov civilného letectva, aby sa vyriešil akýkoľvek nesúlad s platnými medzinárodnými normami.
- (7) Výbor pre leteckú bezpečnosť bol informovaný aj o vykonávacích opatreniach agentúry EASA a členských štátov na zabezpečenie trvalej letovej spôsobilosti a údržby lietadiel registrovaných v Únii a prevádzkovaných leteckými dopravcami s osvedčením od orgánov civilného letectva tretích krajín.
- (8) Výbor pre leteckú bezpečnosť si tiež vypočul prezentáciu EASA o kategorizácii zistení pri vykonávaní inšpekcií na ploche v rámci programu EÚ Hodnotenie bezpečnosti zahraničných lietadiel (SAFA) a podporil návrh agentúry na novú kategorizáciu nesúladov s požiadavkami ICAO na ovládanie anglického jazyka (ELP) pilotmi v záujme bezodkladného zaručenia plného súladu s normami ELP. V súlade s takýmto návrhom by sa malo v prípade nesúladu s ELP konštatovať zistenie 2. kategórie vtedy, ak štát, ktorý vydal licenciu, predložil ICAO akčný plán na dosiahnutie súladu. Ďalej by sa malo konštatovať zistenie 3. kategórie v prípade, ak neexistuje súlad s ELP a ak štát, ktorý vydal licenciu, nepredložil ICAO akčný plán alebo oznámil úplný súlad bez účinného rešpektovania tejto požiadavky. A konečne všeobecná poznámka (kategórie G) by sa mala zaznamenať vtedy, ak možno potvrdiť formálny súlad s ELP, hoci skutočná komunikácia v priebehu inšpekcie na ploche je veľmi ťažká, pretože piloti očividne majú problémy s ovládaním angličtiny. Výbor pre leteckú bezpečnosť súhlasil, že sa bude usilovať o uplatňovanie týchto návrhov harmonizovaným spôsobom. EASA sa podujala na zverejnenie príslušného inštruktážneho materiálu v krátkom čase.
- (9) Výbor pre leteckú bezpečnosť taktiež podporil návrh agentúry členským štátom, aby zriadili funkčné prepojenia s príslušnými poskytovateľmi leteckej navigačnej služby, aby mohli ohlasovať problémy v komunikácii s posádkami lietadiel plynúcimi z nedostatočného ovládania angličtiny pilotmi. A konečne Výbor pre leteckú

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 15.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 14.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4.

bezpečnosť požiadal EASA, aby ho na najbližšom zasadnutí informovala o výsledkoch SAFA týkajúcich sa vykonávania požiadaviek ELP na pilotov, ako aj o implementácii navrhovanej kategorizácie.

- (10) Nariadenie (ES) č. 474/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

Leteckí dopravcovia Európskej únie

- (11) V nadväznosti na analýzu informácií z inšpekcií na ploche v rámci programu SAFA vykonaných na lietadlách určitých leteckých dopravcov Únie, ktorú vypracovala Európska agentúra pre bezpečnosť leteectva, ako aj z inšpekcií a auditov vykonaných v osobitných oblastiach leteckými úradmi jednotlivých členských štátov, niektoré členské štáty prijali isté donucovacie opatrenia. Komisiu a Výbor pre leteckú bezpečnosť informovali o týchto opatreniach: Cyprus sa 26. novembra 2010 rozhodol pozastaviť platnosť osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) leteckého dopravcu Eurocypria Airlines v nadväznosti na zastavenie prevádzky a nedostatok finančných prostriedkov leteckého dopravcu na prevádzkovanie letov v bezpečných podmienkach; Taliansko sa rozhodlo pozastaviť 24. októbra 2010 platnosť licencie na leteckú dopravu, ktorej držiteľom bol letecký dopravca Livingston, ako aj licencie, ktorej držiteľom bol letecký dopravca ItaliAirlines, 11. marca 2011; Litva sa rozhodla zrušiť AOC leteckého dopravcu Star 1 Airlines 11. novembra 2010; po likvidácii leteckého dopravcu Blue Line a následnom pozastavení jeho prevádzkovej licencie sa Francúzsko rozhodlo pozastaviť platnosť AOC tohto leteckého dopravcu 6. októbra 2010. Navyše sa Francúzsko rozhodlo neobnoviť AOC Strategic Airlines 16. septembra 2010. Grécko sa rozhodlo zrušiť AOC spoločnosti Hellas Jet v novembri 2010, pozastavilo platnosť AOC Athens Airways v januári 2011 a podrobilo Hellenic Imperial Airways zvýšenému dohľadu; Švédsko sa rozhodlo neobnoviť AOC leteckého dopravcu Viking Airlines AB 31. decembra 2010 a Spojené kráľovstvo sprísnilo aktivity dohľadu nad leteckými dopravcami Jet2.com, Oasis a Titan Airways.

Portugalsko

- (12) Po preskúmaní situácie určitých leteckých dopravcov, ktorí získali licenciu v Portugalsku, na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť konanom v novembri 2010⁽¹⁾ príslušné orgány Portugalska (INAC) informovali o výsledkoch zlepšeného dohľadu nad bezpečnosťou leteckých dopravcov Luzair a White. Pokiaľ ide o Luzair, INAC oznámil, že po zmene flotily bola 11. februára 2011 pozastavená platnosť AOC tejto spoločnosti. Pokiaľ ide o White, INAC oznámil, že vykonal 29 inšpekcií v oblasti prevádzky, ako aj 5 inšpekcií v oblasti letovej spôsobilosti, pri ktorých sa neodhalili významné nedostatky. EASA navyše oznámila, že leteckí dopravcovia boli v novembri 2010 podrobení inšpekciám a že pri žiadnej z týchto inšpekcií sa neod-

halili významné nedostatky. V kontexte všeobecnej zmeny politiky v spoločnosti sa dve lietadlá typu A320 s registračnými značkami CS-TQO a CS-TQK prestali používať 12. novembra 2010, resp. 22. februára 2011.

Nemecko

- (13) Po analýze údajov z inšpekcií SAFA, ktorú vypracovala EASA, a zistení zvýšeného počtu určitých nemeckých leteckých dopravcov, v prípade ktorých sa výsledky inšpekcií SAFA vyznačovali horším pomerom, než je jedno dôležité zistenie na inšpekciu, Komisia začala formálne konzultácie s príslušnými orgánmi Nemecka (Luftfahrtbundesamt – LBA) a zorganizovala 10. marca 2011 stretnutie.
- (14) Analýza základných určujúcich činiteľov úrovne vykonávania leteckej dopravy odhalila najmä slabiny v dohľade nad týmito leteckými dopravcami, čo tiež priamo potvrdila inšpekcia štandardizácie v oblasti prevádzky, ktorú vykonala EASA v dňoch 26. až 29. mája 2009 a ktorá takisto poukázala na nedostatočné počty kvalifikovaných pracovníkov v LBA, čo ovplyvňuje schopnosť Nemecka zabezpečovať nepretržitý dohľad a obmedzuje schopnosť LBA zvýšiť v prípade potreby úroveň dohľadu.
- (15) O konkrétnej situácii v spoločnosti Bin Air, čo je letecký dopravca, ktorý získal osvedčenie v Nemecku, sa diskutovalo na stretnutí 10. marca, na ktorom sa zúčastnil tento letecký dopravca a v prezentáciách uviedol, aké opatrenia prijal na odstránenie overených bezpečnostných nedostatkov zistených počas inšpekcií SAPA. Príslušné orgány Nemecka tiež informovali Komisiu o pozastavení platnosti AOC leteckého dopravcu ACH Hamburg GmbH.
- (16) Nemecko potvrdilo Výboru pre leteckú bezpečnosť, že AOC spoločnosti ACH Hamburg GmbH zostal pozastavený a situácia sa preskúma v máji 2011; ak do tohto dátumu letecký dopravca nedosiahne nijaký pokrok, jeho AOC sa zruší. Nemecko tiež informovalo, že činnosti dohľadu týkajúce sa leteckého dopravcu Bin Air sa zintenzívnili, lietadlo typu Cessna C550 s registračnou značkou D-IJJJ bolo odstránené z AOC leteckého dopravcu Advance Air Luftfahrtgesellschaft a že LBA zintenzívnil dohľad nad inými leteckými dopravcami, v prípade ktorých slabé výsledky inšpekcií na ploche upozornili na bezpečnostné nedostatky. LBA konštatoval, že týmto leteckým dopravcom objasnila, že ak nezaznamenajú zlepšenie, dôsledkom môže byť pozastavenie ich AOC.
- (17) Pokiaľ ide o nedostatok kvalifikovaných pracovníkov, Nemecko informovalo Výbor pre leteckú bezpečnosť, že v roku 2011 nedôjde k zlepšeniu situácie. Posúdenie personálnych zdrojov LBA sa však už pripravovalo

⁽¹⁾ Odôvodnenie 13 nariadenia (EÚ) č. 1071/2010, Ú. v. EÚ L 306, 23.11.2010, s. 45.

a malo by sa vykonať na jar roku 2011, takže zlepšenie situácie v personálnej oblasti možno očakávať v roku 2012 alebo neskôr.

- (18) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť berú na vedomie úsilie príslušných orgánov Nemecka o riešenie zistených bezpečnostných nedostatkov určitých leteckých dopravcov a prebiehajúce prípravy riešenia nedostatkov personálu v LBA. Komisia však zároveň zdôrazňuje, že bez toho, aby tým boli dotknuté donucovacie právomoci, ktoré jej boli zverené zmluvou, ak takéto akcie účinne nezlepšia výkonnosť leteckých dopravcov s osvedčením získaným v Nemecku, budú potrebné opatrenia na zabezpečenie adekvátneho zvládania zistených bezpečnostných rizík.

Španielsko

- (19) Po analýze údajov z inšpekcií SAFA, ktorú vypracovala EASA, a zistení zvýšeného počtu španielskych leteckých dopravcov, v prípade ktorých sa výsledky inšpekcií SAFA vyznačovali horším pomerom, než je jedno dôležité zistenie na inšpekciu, Komisia začala formálne konzultácie s príslušnými orgánmi Španielska (AESA) a zvolala na 14. marca 2011 stretnutie.
- (20) Na stretnutí sa diskutovalo konkrétne o situácii spoločnosti Flightline, leteckého dopravcu, ktorý získal osvedčenie v Španielsku. Tento letecký dopravca sa na stretnutí zúčastnil a formou prezentácie uviedol, aké opatrenia prijal na odstránenie zistených bezpečnostných nedostatkov zaznamenaných počas inšpekcií SAFA. Okrem toho letecký dopravca podrobne informoval o opatreniach prijatých po nehode, ktorá postihla lietadlo typu Fairchild Metro 3 s registračnou značkou EC-ITP. Spoločnosť Flightline vysvetlila, že uzavrela obchodnú dohodu so spoločnosťou Air Lada, ktorá nemá osvedčenie leteckého dopravcu, o prevádzkovaní dvoch lietadiel Fairchild Metro 3 s registračnými značkami EC-GPS a EC-ITP s využitím pilotov poskytnutých spoločnosťou Air Lada. Komisia v odpovedi spoločnosti Flightline zdôraznila, že to isté lietadlo bolo predtým prevádzkované s AOC spoločnosti Eurocontinental, ďalšieho leteckého dopravcu s osvedčením získaným v Španielsku, a že v dôsledku inšpekcií SAFA a významných bezpečnostných incidentov pri prevádzkovaní tohto lietadla AESA pozastavila platnosť AOC Eurocontinentalu.
- (21) Spoločnosť Flightline konštatovala, že vykonala celý požadovaný konverzný výcvik pilotov, ako aj kontroly kvality prevádzkovania lietadla na ostrove Man. Komisia požiadala o ďalšie podrobnosti týkajúce sa plánu nápravných opatrení leteckého dopravcu a o kópie správ o vnútornom audite prevádzky Fairchild Metro 3. Po prijatí týchto informácií 22. marca Komisia vyzvala leteckého dopravcu Flightline, aby vykonal prezentácie pred Výborom pre leteckú bezpečnosť.
- (22) Na stretnutí konanom 14. marca 2011 AESA informovala Komisiu, že sa rozhodla obmedziť platnosť AOC spoločnosti Flightline s cieľom zabrániť prevádzkovaní lietadiel Fairchild Metro 3 a že iniciovala proces na pozastavenie platnosti AOC.
- (23) Komisia vyzvala AESA na bližšie objasnenie donucovacích opatrení týkajúcich sa štyroch ďalších leteckých dopravcov s osvedčením získaným v Španielsku, pri ktorých EASA zistila slabé výsledky inšpekcií SAFA. AESA následne informovala Komisiu 28. marca 2011, že po nedávnych auditoch spoločností Air Taxi and Charter International a Zorex boli konštatované významné bezpečnostné nezrovnalosti, a že preto iniciovala postup vedúci k pozastaveniu platnosti AOC oboch leteckých dopravcov. Pokiaľ ide o leteckého dopravcu Jetnova, AESA čaká na odpoveď tohto leteckého dopravcu na špecifické zistenia, a pokiaľ bude nedostatočná, AESA iniciuje postup vedúci k pozastaveniu platnosti. V prípade leteckých dopravcov Aeronova, Tag Aviation a Alba Star pokračovala AESA v dohľade, ale dospela k záveru, že v tomto štádiu nie je potrebné špecifické regulačné opatrenie. Dňa 5. apríla 2011 prebehlo vypočutie leteckého dopravcu Flightline pred Výborom pre leteckú bezpečnosť. Dopravca oznámil, že zaviedol revidované postupy na zlepšenie prevádzkového riadenia letov svojej spoločnosti, najmä v prípade lietadiel prevádzkovaných mimo hlavnej základne, zmenil a doplnil prevádzkovú príručku tak, aby obsahovala usmernenie pre využívanie alternatívnych letísk, zmenil a doplnil program odbornej prípravy, aby prehĺbil znalosti pilotov týkajúce sa prevádzkových postupov, a revidoval svoj postup na výber pilotov.
- (24) Španielsko informovalo Výbor pre leteckú bezpečnosť, že po nezrovnalostiach zistených počas inšpekcií spoločnosti Flightline iniciovala AESA 14. marca 2011 postup vedúci k pozastaveniu platnosti AOC spoločnosti Flightline a zaviedla preventívne opatrenia s cieľom riešiť bezprostredný bezpečnostný problém. AESA potvrdila, že Flightline následne prijal opatrenie na riešenie bezprostredného bezpečnostného problému a taktiež predložil plán nápravných opatrení, ktorý teraz hodnotí AESA.
- (25) S prihliadnutím na opatrenia, ktoré príslušné orgány Španielska podnikli na riešenie zistených bezpečnostných nedostatkov spoločnosti Flightline a ďalších španielskych leteckých dopravcov, sa dospelo k záveru, že v súčasnosti nie sú potrebné žiadne ďalšie opatrenia. Komisia však zdôrazňuje, že ak sa takéto opatrenia na zlepšenie výkonu leteckých dopravcov s osvedčením získaným v Španielsku ukážu ako neúčinné, bude potrebné prijať opatrenia na zabezpečenie adekvátneho zvládnutia zistených bezpečnostných rizík. Komisia bude zatiaľ v spolupráci s EASA pokračovať v monitorovaní úrovne bezpečnosti dosahovanej španielskymi leteckými dopravcami.

Leteckí dopravcovia z Angoly

- (26) INAVIC informoval o ďalšom pokroku v riešení zostávajúcich nedostatkov, ktoré zistila ICAO počas misie na mieste vykonanej v januári 2010. INAVIC najmä pokračuje v aktualizácii angolských právnych predpisov o leteckej bezpečnosti, aby zohľadňovali najnovšie zmeny a doplnenia noriem ICAO, ďalej posilňuje svoju kapacitu, dosahuje pokrok v opätovnom udeľovaní

osvedčení leteckým dopravcom v súlade s týmito predpismi a ďalej konsoliduje svoj program dohľadu.

- (27) S prihliadnutím na dohľad nad TAAG Angolan Airlines potvrdil INAVIC informácie predložené Komisii 3. marca 2011. Dve lietadlá B777, ktoré prevádzkuje spoločnosť TAAG, sa v decembri 2010 stali v Portugalsku a v Angole účastníkmi dvoch vážnych incidentov, pri ktorých sa škody neobmedzili len na motory. Predbežné výsledky vyšetrovania, ktoré vykonali príslušné orgány Portugalska v tomto štádiu, nasvedčujú tomu, že tak letecký dopravca, ako aj príslušné orgány prijali potrebné opatrenia na odstránenie príčin zistených vo vzťahu k výrobcovi a na zabránenie ich opätovnému výskytu. Prevádzka vrátane letov do EÚ bola obnovená na základe zlepšeného programu dohľadu uplatňovaného v spolupráci s výrobcom.
- (28) INAVIC informoval, že v procese opätovného získania osvedčení odhalili činnosti dohľadu nad niektorými leteckými dopravcami bezpečnostné problémy a porušenia platných bezpečnostných predpisov. Úrad preto prijal príslušné donucovacie opatrenia. V prípade šiestich leteckých dopravcov bol zistený nesúlad s angolskými právnymi predpismi o leteckej bezpečnosti: AIR GEMINI, SERVISAIR, ALADA, RUI & CONCEICAO, PHA a SAL. INAVIC najmä poskytol dôkazy o tom, že platnosť ich AOC uplynula a nebola obnovená alebo že boli zrušené. Títo leteckí dopravcovia by sa preto mali na základe spoločných kritérií vyradiť z prílohy A.
- (29) INAVIC tiež oznámil, že platnosť AOC dvoch ďalších leteckých dopravcov, ANGOLA AIR SERVICES a GIRA GLOBO, bola pozastavená. Na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že pokiaľ nebudú predložené dôkazy o technickej spôsobilosti potrebné na úspešné ukončenie procesu získania osvedčenia do 15. apríla 2011, títo dvaja dopravcovia by mali zostať v prílohe A.
- (30) INAVIC oznámil, že opätovne udelil osvedčenie piatim leteckým dopravcom v súlade s angolskými právnymi predpismi o leteckej bezpečnosti: SONAIR Air Services ho získali v decembri 2010, AIR26 31. januára 2011, HELI-MALONGO Aviation Services of Angola, AEROJET, AIRJET a HELIANG 15. februára 2011. Doteraz však neboli predložené overené dôkazy o tom, že pred vydaním týchto nových AOC prebehlo dostatočné vyšetrovanie, ani o tom, že závažné bezpečnostné riziko týkajúce sa udeľovania osvedčení leteckým dopravcom v Angole, ktoré odhalila ICAO, bolo účinne odstránené. V dôsledku toho sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že títo dopravcovia by mali zostať v prílohe A.
- (31) INAVIC ďalej oznámil, že udelil osvedčenie jednému novému leteckému dopravcovi: FLY540 31. januára 2011. Neboli však predložené overené dôkazy o tom, že pred vydaním tohto nového AOC prebehlo dostatočné vyšetrovanie, ani o tom, že závažné bezpečnostné riziko týkajúce sa udeľovania osvedčení leteckým dopravcom v Angole, ktoré odhalila ICAO, bolo účinne odstránené.

V dôsledku toho sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že títo dopravcovia by sa mali zaradiť do prílohy A.

- (32) INAVIC nakoniec oznámil, že v prípade štyroch leteckých dopravcov ešte prebieha proces opätovného získania osvedčenia: sú to DIEXIM, AIRNAVE, GUICANGO a MAVEWA. Proces opätovného získania osvedčenia, ktorý sa mal podľa predpokladov ukončiť v roku 2010, sa oneskoril a potrvá do 15. apríla 2011, čiže do dátumu, ku ktorému INAVIC oznámil ukončenie prevádzky týchto dopravcov, ak dovtedy opätovne nezískajú osvedčenie v súlade s angolskými právnymi predpismi o leteckej bezpečnosti. Do uzavretia tohto procesu sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že títo leteckí dopravcovia, ako aj ostatní leteckí dopravcovia, na ktorých sa vzťahuje regulačný dohľad INAVIC-u, by mali zostať v prílohe A.
- (33) Komisia naliehavo vyzýva INAVIC, aby uzavrel opätovné udeľovanie osvedčení angolským leteckým dopravcom rozhodným spôsobom a s náležitým uvážením možných bezpečnostných problémov zistených v tomto procese. Komisia okrem toho odporúča, aby INAVIC plne spolupracoval s ICAO na zhodnotení pokroku v implementácii tohto plánu nápravných opatrení vrátane, ak je to možné a pokiaľ to bude vhodné, aj formou misie na mieste (ICVM – koordinovanej validačnej misie ICAO).

Leteckí dopravcovia z Kambodže

- (34) V rámci doplnenia svojej poslednej správy o situácii v Kambodžskom kráľovstve⁽¹⁾ príslušné orgány Kambodže (SSCA) informovali, že opatrenia na presadzovanie právnych predpisov, ktoré boli prijaté v rámci odstraňovania nedostatkov zistených v priebehu auditov ICAO, viedli k zrušeniu všetkých osvedčení leteckých prevádzkovateľov (AOC) vydaných leteckým dopravcom, ktorí získali licenciu v Kambodžskom kráľovstve, v čase auditu ICAO.
- (35) Osobitne potvrdili, že AOC spoločnosti Siem Reap International Airways bolo zrušené 10. októbra 2010. Na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že táto letecká spoločnosť by sa mala vyradiť z prílohy A.
- (36) EASA predložila správu o misii technickej pomoci vykonanej v januári 2011 na podporu zvyšovania schopností orgánov Kambodžského kráľovstva. EASA potvrdila, že príslušné orgány Kambodže dosiahli veľmi významný pokrok pri odstraňovaní nedostatkov zistených ICAO. Konkrétne úplne zmenili štruktúru právnych predpisov týkajúcich sa leteckej dopravy a interné postupy úvodného a pokračujúceho dohľadu nad podnikmi, čo uľahčí dohľad v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami. Komisia oceňuje toto významné úsilie SSCA o súlad s medzinárodnými bezpečnostnými normami a uznáva význam opatrení na presadzovanie právnych predpisov prijatých v tejto súvislosti.

⁽¹⁾ Nariadenie (EÚ) č. 590/2010 z 5.7.2010, Ú. v. EÚ L 170, 6.7.2010, s 12.

Leteckí dopravcovia z Konžskej demokratickej republiky

- (37) Všetci leteckí dopravcovia s osvedčením získaným v Konžskej demokratickej republike podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci EÚ a sú uvedení v prílohe A. Existujú overené dôkazy, že príslušné orgány Konžskej demokratickej republiky vydali 7. januára 2011 licenciu na leteckú dopravu leteckému dopravcovi Korongo Airlines.
- (38) Komisia sa obrátila na príslušné orgány Konžskej demokratickej republiky s cieľom získať objasnenia týkajúce sa situácie toho leteckého dopravcu a podmienok dohľadu nad ním. Príslušné orgány Konžskej demokratickej republiky neposkytli odpoveď.
- (39) Keďže neexistujú žiadne dôkazy o zmene schopnosti príslušných orgánov Konžskej demokratickej republiky zabezpečiť dohľad nad leteckými dopravcami, ktorí získali licenciu v tomto štáte, v súlade s platnými bezpečnostnými normami, na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že letecká spoločnosť Korongo Airlines by sa mala zaradiť do prílohy A.

Leteckí dopravcovia z Gruzínska

- (40) Existujú overené dôkazy, že inšpekcie na ploche SAFA⁽¹⁾ lietadiel určitých leteckých dopravcov registrovaných v Gruzínsku naznačili rozličné dôležité zistenia. Príslušné orgány Gruzínska (United Transport Administration – UTA) predložili informácie týkajúce sa donucovacích opatrení prijatých vzhľadom na AOC týchto, ako aj ďalších leteckých dopravcov. Podľa týchto informácií boli zrušené tieto AOC: LTD Eurex Airline a JSC Tam Air zrušené 24. novembra 2010, LTD Sky Way a LTD Sakaviaservice zrušené 29. novembra 2010, LTD Jav Avia zrušené 18. januára 2011, LTD Carre Aviation Georgia zrušené 8. februára 2011, LTD Air Batumi zrušené 17. marca 2011 a LTD Air Iberia zrušené 4. apríla 2011. Platnosť AOC spoločnosti LTD Sun Way uplynula 3. februára 2011 a nebola obnovená.
- (41) Existujú overené dôkazy nehôd a incidentov, ktoré postihli niekoľkých gruzínskych leteckých dopravcov. Patrí sem nehoda lietadla typu Iljušin 76TD s registračnou značkou 4L-GNI prevádzkovaného spoločnosťou Sun Way, ku ktorej došlo v Karáči v Pakistane 28. novembra 2010 a nedávna nehoda lietadla typu Canadair CL 600 s registračnou značkou 4L-GAE prevádzkovaného spoločnosťou Georgian Airways, ku ktorej došlo v Kinshase v Konžskej demokratickej republike 4. apríla 2011. Existujú aj dôkazy o nesúlade s požiadavkami bezpečnosti týkajúcim sa lietadiel registrovaných v Gruzínsku dovezených z krajín, ktorých

leteckí dopravcovia podliehali zákazu vykonávania leteckej dopravy v Európskej únii.

- (42) Komisia sa so zreteľom na uvedený dokazový materiál stretla s príslušnými orgánmi Gruzínska 22. marca 2011. UTA predložil dodatočnú dokumentáciu 22., 25., 28. a 29. marca 2011. Táto dokumentácia naznačovala, že od 15. apríla 2011 má začať fungovať nová nezávislá agentúra pre civilné letectvo a že istému počtu lietadiel bola odňatá registrácia⁽²⁾ v dôsledku revízie Pravidiel pre štátnu registráciu a vydávanie osvedčenia o letovej spôsobilosti gruzínskym civilným lietadlám, ktorá nadobudla účinnosť 1. januára 2011.
- (43) UTA informoval Výbor pre leteckú bezpečnosť formou ústnej prezentácie 5. apríla 2011. Počas tejto prezentácie UTA potvrdil, že bol zrušený istý počet osvedčení leteckého prevádzkovateľa a že dvadsaťdeväť zo sedemdesiatich deviatich lietadiel v štátnom registri bolo z neho odstránených. Navyše UTA informoval o nápravných opatreniach zavedených v dôsledku auditu USOAP ICAO vykonaného v roku 2007 a prezentoval reformný program obsahujúci harmonizáciu právnych predpisov v oblasti letectva s acquis EÚ, vyplývajúcu z dohody o spoločnom leteckom priestore. Tieto snahy sú podporované rôznymi iniciatívami, ako je program párovania, technická pomoc pre UTA v rámci programu TRACECA (Dopravný koridor Európa – Kaukaz – Ázia).
- (44) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť zobrali na vedomie pokrok, ktorý dosiahol UTA, jeho ochotu poskytovať transparentné informácie a úzko spolupracovať na odstraňovaní medzier, ako aj to, že v blízkej budúcnosti majú nasledovať ďalšie reformy. Komisia bude naďalej úzko spolupracovať s príslušnými orgánmi Gruzínska na ich úsilí o modernizáciu svojho systému bezpečnosti civilnej leteckej dopravy.

⁽²⁾ V období od 13.8.2010 do 23.3.2011 boli registrácie odňaté týmto lietadlám: dvom AN-12 s registračnými značkami 4L-GLU a 4L-FFD a štyrom IL-76 s registračnými značkami 4L-FFG, 4L-GLP, 4L-GLX, 4L-FFE prevádzkovaným spoločnosťou Sky Way; dvom IL-76 s registračnými značkami 4L-GLR a 4L-GLK a dvom AN-12 s registračnými značkami 4L-GLT a 4L-GLN prevádzkovaným spoločnosťou Saqaviaservice; trom IL-76 s registračnými značkami 4L-GLM, 4L-MGC a 4L-MGM prevádzkovaným spoločnosťou Sun Way; jednému IL-76 s registračnou značkou 4L-AWA prevádzkovanému spoločnosťou Air West; trom AN-12 s registračnými značkami 4L-IRA, 4L-HUS a 4L-VAL prevádzkovaným spoločnosťou Air Victor Georgia; jednému AN-12 s registračnou značkou 4L-PAS prevádzkovanému spoločnosťou Transviaservice; jednému AS-350B3 s registračnou značkou 4L-GGG prevádzkovanému spoločnosťou Aviaservice; jednému AN-28 s registračnou značkou 4L-28001 prevádzkovanému spoločnosťou Georgian Aviation University; jednému YAK-40 s registračnou značkou 4L-AAK prevádzkovanému spoločnosťou Tam Air; jednému B-737 s registračnou značkou 4L-TGM prevádzkovanému spoločnosťou Georgia Airways; jednému AN-26 s registračnou značkou 4L-JAV prevádzkovanému spoločnosťou Jav Avia; jednému AN-12 s registračnou značkou 4L-BKN prevádzkovanému spoločnosťou Fly Adjara; dvom AN-26 s registračnými značkami 4L-GST a 4L-GSS prevádzkovaným spoločnosťou Carre Aviation Georgia; jednému B-747 s registračnou značkou 4L-KMK prevádzkovanému spoločnosťou Eurex Airlines; jednému SAAB 340 s registračnou značkou 4L – EUI prevádzkovanému spoločnosťou Georgian International Airlines a jednému MI – 8T s registračnou značkou 4L – BGA prevádzkovanému spoločnosťou Tisheti.

⁽¹⁾ Čísla inšpekcíí SAFA: AESA-E-2010-255, AESA-E-2010-328, BCAA-2010-134, CAA-NL-2010-20, DGAC/F-2010-1024, DGAC/F-2010-1708, MOTLUX-2010-19.

(45) Členské štáty zabezpečia, aby sa v priebehu inšpekcí na ploche lietadiel leteckých dopravcov, ktorí získali licenciu v Gruzínsku, overovanie ich účinného súladu s príslušnými bezpečnostnými normami zintenzívnilo podľa nariadenia Komisie (ES) č. 351/2008 ⁽¹⁾ s cieľom poskytnúť základ pre opätovné posúdenie tohto prípadu počas ďalšieho zasadnutia Výboru pre leteckú bezpečnosť.

Leteckí dopravcovia z Indonézie

(46) V nadväznosti na nariadenie (EÚ) č. 590/2010 ⁽²⁾ Komisia aktívne pokračovala v konzultáciách s príslušnými orgánmi Indonézie o opatreniach, ktoré prijali na zvýšenie leteckej bezpečnosti v Indonézii a zlepšenie dodržiavania platných bezpečnostných noriem.

(47) Príslušné orgány Indonézie (DGCA) sa 11. marca 2011 zúčastnili na videokonferencii s Komisiou a informovali, že všetci leteckí dopravcovia s osvedčením získaným v Indonézii s výnimkou spoločnosti Wing Air prešli opätovnou certifikáciou. DGCA informoval tiež o tom, že už len 9 % flotily lietadiel prevádzkovaných v Indonézii treba ešte vybaviť zariadeniami požadovanými ICAO, že DGCA vydal výnimku, ktorou sa povoľuje prevádzkovanie do konca roka 2011 a že lietadlá, ktoré v tejto lehote nebudú vybavené, budú uzemnené.

(48) Výbor pre leteckú bezpečnosť berie na vedomie tento vývoj a vyzýva príslušné orgány Indonézie, aby pokračovali v úsilí o zlepšenie dohľadu nad leteckými dopravcami v rámci ich regulačnej zodpovednosti.

(49) DGCA požadoval odstránenie leteckých dopravcov venujúcich sa výlučne preprave nákladu Cardig Air, Republic Express, Asia Link a Air Maleo a predložil písomné doklady svedčiace o tom, že prevádzkovanie týchto dopravcov sa obmedzuje na leteckú prepravu nákladu a vylučuje prepravu cestujúcich a že tieto orgány pristúpili k vhodnému donucovaciemu opatreniu obmedzujúcemu ich AOC tak, aby sa vylúčilo prevádzkovanie letov do Európskej únie a z nej.

(50) V dôsledku toho sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že indonézski leteckí dopravcovia Cardig Air, Republic Express, Asia Link a Air Maleo by sa mali vyradiť z prílohy A.

Leteckí dopravcovia z Izraela

Sun D'Or

(51) Po tom, ako analýza EASA výsledkov inšpekcí na ploche vykonávaných na lietadlách prevádzkovaných v rámci letov do EÚ od roku 2008 leteckým dopravcom Sun D'Or, ktorý získal osvedčenie v Izraeli, odhalila opakované prípady závažného nesúladu s medzinárodnými bezpečnostnými normami, Komisia viedla formálne

konzultácie s príslušnými orgánmi Izraela a 16. marca 2010 prebehlo vypočutie leteckého dopravcu. V rámci konzultácií sa ukázalo, že letecký dopravca nebol riadne certifikovaný príslušnými orgánmi Izraela, nakoľko mu bol vydaný AOC, hoci nebol schopný doložiť, že zaistil bezpečnú prevádzku a letovú spôsobilosť lietadiel, za ktoré niesol zodpovednosť (údržba a riadenie prevádzky sa vykonávali externe). Navyše spoločnosť nebola schopná doložiť vykonanie primeraných nápravných opatrení, ktorými by zabezpečila udržateľné riešenie rôznych problémov zistených počas inšpekcí na ploche SAFA. Preto sa pri konzultáciách nedalo určiť, či letecký dopravca spĺňa príslušné bezpečnostné predpisy.

(52) Po konzultáciách s Komisiou a Európskou agentúrou pre bezpečnosť letectva a ďalších konzultáciách s leteckými dopravcami sa príslušné orgány Izraela rozhodli zrušiť AOC spoločnosti Sun D'Or s účinnosťou od 1. apríla 2011. Po ich rozhodnutí boli všetky lietadlá prevedené na AOC iného izraelského leteckého dopravcu a Sun D'Or sa zaoberal už len činnosťami, aké vykonáva predajca leteniek.

(53) Príslušné orgány Izraela boli vyzvané na vykonanie prezentácie venovanej dohľadu nad týmto leteckým dopravcom na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť a túto vykonali 6. apríla 2011. Počas prezentácie uviedli, že Sun D'Or nemá získať (opätovné) osvedčenie. V priebehu prezentácie príslušné orgány Izraela informovali aj o celkovom úsilí o zlepšenie svojich schopností dohľadu a modernizovanie bezpečnostného systému Izraela.

(54) Následne sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že nie je potrebné nijaké ďalšie opatrenie.

Israir

(55) Po tom, ako analýza EASA výsledkov inšpekcí na ploche vykonávaných na lietadlách prevádzkovaných v rámci letov do EÚ od roku 2008 leteckým dopravcom Israir, ktorý získal osvedčenie v Izraeli, odhalila opakované prípady závažného nesúladu s medzinárodnými bezpečnostnými normami, Komisia tento problém formálne konzultovala s príslušnými orgánmi Izraela a 16. marca 2010 prebehlo vypočutie leteckého dopravcu. Pri konzultáciách sa odhalilo, že letecký dopravca zaviedol sériu štruktúrnych opatrení zabezpečujúcich udržateľným spôsobom jeho súlad s príslušnými bezpečnostnými normami. Letecký dopravca vymenil manažment (obsadenie funkcií) so zámerom účinne zaviesť bezpečnostnú politiku na základe systému riadenia bezpečnosti. Zo svojej flotily vyradil 3 lietadlá typu Airbus A-320 (registračné značky 4X-ABH, 4X-ABD a 4X-ABF), ktorých sa týkala väčšina závažných zistení počas inšpekcí na ploche SAFA. Napokon zlepšil odbornú prípravu kvalifikovaných pracovníkov s cieľom zaistiť riadne vykonávanie predletových kontrol; podrobil revíziu svoje vnútorné prevádzkové postupy a zaviedol nový systém zabezpečenia kvality zároveň so systémom auditu zabezpečenia kvality; kompletne zrevidoval svoju príručku

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2008, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 170, 6.7.2010, s. 9.

pozemnej prevádzky a svoju príručku údržby a zaviedol príručku moderného strediska riadenia prevádzky.

- (56) Vzhľadom na tieto zmeny a s prihliadnutím na prezentáciu príslušných orgánov Izraela na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť 6. apríla 2011 sa dospelo k záveru, že tento letecký dopravca je schopný trvalo zlepšovať svoju výkonnosť. Členské štáty budú naďalej overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem leteckou spoločnosťou Israir prostredníctvom stanovenia priorit pri inšpekciách na ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách tohto leteckého dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

Leteckí dopravcovia z Kazachstanu

- (57) Príslušné orgány Kazachstanu informovali Komisiu o pokroku pri realizácii ambiciózne reformy leteckého odvetvia, ktorú prijali v roku 2009 s cieľom posilniť leteckú bezpečnosť. Po prijatí nového kódexu civilného letectva v júli 2010 sa pripravuje viac ako 100 špecifických predpisov civilného letectva a väčšina z nich sa už prijalo. Príslušné orgány dosiahli pokrok aj pri budovaní svojich kapacít náborom ďalších kvalifikovaných inšpektorov, ktorý má pokračovať v nasledujúcich mesiacoch.
- (58) Príslušné orgány Kazachstanu informovali, že pokračovali v prijímaní donucovacích opatrení. Konkrétne informovali, že zrušili AOC týchto leteckých dopravcov: Air Flamingo; Almaty Aviation; Atyrau Aye Zholy; Arkhabay; Asia Continental Avialines; Centr Pankh; Kazavia National Airlines; Kokhshetau Airlines, Orlan 2000; Zherzu Avia.
- (59) Príslušné orgány Kazachstanu vyhlásili a poskytli dôkazy svedčiace o tom, že títo leteckí dopravcovia už viac nevykonávajú komerčnú leteckú dopravu ani nevlastnia platnú prevádzkovú licenciu na tieto účely. Z tohto dôvodu sa už nepovažujú za leteckých dopravcov v zmysle článku 2 ods. a) nariadenia ES č. 2111/2005. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že týchto desať spoločností by sa malo z prílohy A vyradiť.
- (60) Príslušné orgány Kazachstanu informovali aj o tom, že prehodnotili prípad leteckého dopravcu KazAirWest, ktorému predtým zrušili AOC, a vydali tomuto leteckému dopravcovi nové AOC. Na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že táto letecká spoločnosť by sa mala ponechať v prílohe A.
- (61) Komisia podporuje ambicióznú reformu systému civilného letectva, ktorú začali realizovať orgány Kazachstanu, a vyzýva tieto orgány, aby nepoľavili vo svojom úsilí implementovať nápravny akčný plán schválený ICAO a aby sa prednostne zameriavali na nevyriešené závažné bezpečnostné otázky a na opätovné osvedčovanie všetkých prevádzkovateľov v rozsahu svojej právomoci. Komisia je ochotná zorganizovať v náležitom čase s pomocou Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva a za podpory členských štátov posúdenie na mieste

s cieľom overiť pokrok dosiahnutý pri implementácii akčného plánu.

Leteckí dopravcovia z Kirgizska

- (62) Príslušné orgány Kirgizska informovali o tom, že AOC týchto štyroch leteckých dopravcov – Golden Rules Airlines (GRS), Max Avia (MAI), Tenir Airlines (TEB) a Sky Gate International (SGD) – boli zrušené v rokoch 2009 a 2010 a ICAO im odobrala ich identifikačné kódy ICAO. V dôsledku toho sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že títo dopravcovia by sa mali vyradiť z prílohy A.
- (63) Príslušné orgány Kirgizska taktiež informovali o tom, že platnosť AOC troch ďalších leteckých dopravcov – spoločností Itek Air, Trast Aero a Asian Air, sa skončila, no nepodarilo sa im o tom predložiť dôkazy. V dôsledku toho sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že títo dopravcovia by mali zostať v prílohe A.
- (64) Vzhľadom na to, že Komisii doteraz neboli poskytnuté žiadne dôkazy o úplnej implementácii vhodných nápravných opatrení inými leteckými dopravcami s osvedčením získaným v Kirgizsku ani orgánmi vykonávajúcimi regulačný dohľad nad týmito leteckými dopravcami, dospelo sa k záveru, že títo leteckí dopravcovia by mali zostať v prílohe A.
- (65) Komisia podporuje príslušné kirgizské orgány, aby pokračovali vo svojej snahe napraviť všetky nedostatky týkajúce sa nesúladu zistené počas auditu vykonaného organizáciou ICAO v apríli 2009 v rámci jej Všeobecného programu hodnotenia dohľadu nad bezpečnosťou (USOAP). Európska komisia je s pomocou Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva a za podpory členských štátov ochotná vykonať posúdenie na mieste, keď sa pri implementácii akčného plánu predloženého organizácii ICAO dosiahne dostatočný pokrok. Cieľom tejto návštevy bude overiť implementáciu uplatniteľných bezpečnostných požiadaviek príslušnými orgánmi a podnikmi, nad ktorými majú dohľad.

Air Madagascar

- (66) Existujú dôkazy o mnohých bezpečnostných nedostatkoch v spoločnosti Air Madagascar, ktorá získala povolenie na Madagaskare. Tieto nedostatky zistili príslušné orgány Francúzska počas inšpekcií na odbavovacej ploche vykonávaných v rámci programu SAFA. Výsledky týkajúce sa lietadla B-767 sú výrazne horšie než výsledky týkajúce sa iných lietadiel tohto leteckého dopravcu. Počet zistení pri každej inšpekcii SAFA, opakovanie bezpečnostných nedostatkov a skutočnosť, že situácia sa od roku 2010 zhoršuje, vyvolávajú vážne bezpečnostné obavy.
- (67) ICAO vykonala vo februári 2008 preskúmanie dohľadu nad všeobecnou bezpečnosťou a oznámila veľký počet závažných nedostatkov v súvislosti so schopnosťou orgánov civilného letectva Madagaskaru plniť svoje povinnosti dohľadu nad leteckou bezpečnosťou.

- (68) Komisia so zreteľom na inšpekcie SAFA a správy o výsledkoch auditu ICAO začala 28. februára 2011 oficiálne konzultácie s príslušnými orgánmi Madagaskaru, pri ktorých vyjadrila vážne obavy týkajúce sa bezpečnosti letov prevádzkovaných dopravcom Air Madagascar a naliehala na dopravcu a jeho príslušné orgány podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 2111/2005, aby prijali opatrenia, ktoré by reagovali na zistenia ICAO a uspokojivo vyriešili zistené bezpečnostné nedostatky.
- (69) Komisia sa zišla 16. marca 2011 s orgánmi civilného letectva Madagaskaru a zástupcami spoločnosti Air Madagascar s cieľom získať ubezpečenie, že obaja prijali opatrenia na riešenie bezpečnostných nedostatkov odhalených počas inšpekcii SAFA alebo že sa aspoň prijali vhodné opatrenia na zmiernenie zistených bezpečnostných rizík. Na nešťastie informácie poskytnuté v priebehu tohto stretnutia nepotvrdili, že spoločnosť vykonala podrobnú analýzu základnej príčiny bezpečnostných nedostatkov a implementáciu solídneho plánu nápravných a preventívnych opatrení, ani to, že orgány začali realizovať program riadneho dohľadu nad bezpečnosťou. Preto boli orgány civilného letectva Madagaskaru a prevádzkovateľ leteckej dopravy Air Madagascar vyzvaní, aby situáciu objasnili na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť v apríli 2011.
- (70) Výbor pre leteckú bezpečnosť si vypočul zástupcov spoločnosti Air Madagascar a príslušné orgány Madagaskaru 5. apríla 2011. Air Madagascar prezentoval ďalší zlepšený plán nápravných a preventívnych opatrení založený na solídnej analýze hlavných príčin, ale nepodarilo sa mu zatiaľ dokázať, že tieto opatrenia už priniesli výsledky.
- (71) Hoci výbor víta povzbudzujúci postup leteckého dopravcu, vyjadril obavy týkajúce sa pretrvávajúcich vážnych nedostatkov, pokiaľ ide o pokračujúcu letovú spôsobilosť všetkých lietadiel prevádzkovaných spoločnosťou Air Madagascar. Letecký dopravca akceptoval tvrdenie o nedostatkoch týkajúcich sa jeho lietadiel typu Boeing B-767. Konštatoval, že považoval momentálne platné opatrenia za schopné odstrániť bezpečnostné riziká týkajúce sa zvyšku jeho flotily, keďže prihliadal na nižšie letové frekvencie a/alebo vek týchto lietadiel.
- (72) Výbor uznal úsilie, ktoré tento letecký dopravca vyvinul na dosiahnutie udržateľných riešení odstraňujúcich bezpečnostné nedostatky, na ktoré bol upozornený počas inšpekcii SAFA, a naliehavo vyzval príslušné orgány Madagaskaru, aby zlepšili svoje činnosti dohľadu s cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie plánu nápravných a preventívnych opatrení tohto operátora bez zbytočného odkladu.
- (73) S prihliadnutím na početné a opakované bezpečnostné nedostatky odhalené počas inšpekcii na ploche lietadiel typu Boeing B-767 prevádzkovaných spoločnosťou Air

Madagascar a na to, že táto spoločnosť nebola doteraz schopná implementovať vhodný plán nápravných a preventívnych opatrení, ako aj na nedostatky vo vykonávaní dostatočného bezpečnostného dohľadu príslušnými orgánmi Madagaskaru nad prevádzkou tejto spoločnosti Komisia s prihliadnutím na stanovisko Výboru pre leteckú bezpečnosť je toho názoru, že tomuto leteckému dopravcovi by sa nemalo povoliť prevádzkovanie letov do Únie lietadlami typu Boeing B-767. V súlade s tým sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že spoločnosť Air Madagascar by sa mala zaradiť do prílohy B a prevádzkovanie jej letov by sa malo obmedziť tým, že sa z neho vylúčia všetky lietadlá typu Boeing B-767. Leteckému dopravcovi by sa malo povoliť lietať do Únie inými typmi lietadiel na jeho AOC v súlade s prílohou B.

- (74) Členské štáty budú naďalej overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem spoločnosťou Air Madagascar prostredníctvom stanovenia priorit pri vykonávaní inšpekcii na ploche, ktoré sa majú vykonať na lietadlách tohto leteckého dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

Leteckí dopravcovia z Mozambiku

- (75) Existujú potvrdené dôkazy, že orgány zodpovedné za bezpečnostný dohľad nad leteckými dopravcami s osvedčením získaným v Mozambiku nie sú schopné dostatočne vykonávať a presadzovať príslušné bezpečnostné normy, čo potvrdzujú výsledky auditu, ktorý vykonala ICAO v rámci Všeobecného programu hodnotenia dohľadu nad bezpečnosťou (USOAP) v januári 2010. V správe o tomto audite sa uvádza veľký počet významných nedostatkov, pokiaľ ide o schopnosť orgánov civilného letectva Mozambiku vykonávať zodpovedne dohľad. V čase vydania záverečnej správy o audite ICAO nebolo účinne implementovaných vyše 77 % noriem ICAO. V určitých kritických oblastiach, ako napríklad v ustanoveniach týkajúcich sa kvalifikovaného technického personálu, nebolo účinne implementovaných viac ako 98 % noriem. Pokiaľ ide o riešenie bezpečnostných problémov, nebolo účinne implementovaných viac ako 93 % noriem ICAO.
- (76) V nadväznosti na audit Mozambiku v rámci USOAP oznámila ICAO všetkým štátom, ktoré sú stranou Chicagského dohovoru, existenciu závažnej bezpečnostnej obavy týkajúcej sa dohľadu nad bezpečnosťou dopravcov, ktorí získali licenciu v Mozambiku⁽¹⁾, podľa ktorej proces získania osvedčenia používaný v Mozambiku na udeľovanie osvedčení leteckých prevádzkovateľov (AOC) neberie ohľad na všetky uplatniteľné ustanovenia prílohy 6 k ICAO. Konkrétne 15 leteckých prevádzkovateľov v Mozambiku vrátane medzinárodných leteckých prevádzkovateľov ešte stále prevádzkuje svoje lety s osvedčeniami leteckého prevádzkovateľa (AOC), ktoré boli vydané v súlade s predchádzajúcimi predpismi, ktoré už boli zrušené. Príslušné orgány Mozambiku (IACM) pred vydaním

⁽¹⁾ Zistenie ICAO OPS/01.

AOC nevyhodnotili všetky špecifické podmienky týkajúce sa procesu udeľovania osvedčení a IACM nemôže s istotou potvrdiť, že všetkých 15 držiteľov AOC dosiahlo súlad s ustanoveniami prílohy 6 a vnútroštátnych predpisov pred vykonávaním medzinárodnej leteckej dopravy. Navyše IACM nevykonáva už vyše dvoch rokov inšpekčný dohľad nad leteckými prevádzkovateľmi.

- (77) Existujú dôkazy o nedostatočnej schopnosti príslušných orgánov Mozambiku dosiahnuť účinnú nápravu zistení týkajúcich sa nesúladu, ku ktorým dospela ICAO, čo potvrdzuje skutočnosť, že významná časť plánov nápravných opatrení navrhovaných týmito orgánmi na odstránenie prípadov nesúladu zistených ICAO nepovažovala ICAO za prijateľné. Ide najmä o prípad významného bezpečnostného nedostatku, ktorý zistila ICAO a ktorý zostáva neodstránený. Navyše príslušné orgány Mozambiku informovali, že dochádza k zdržaniam implementácie plánu nápravných opatrení.
- (78) Komisia s prihliadnutím na výsledky auditu USOAP ICAO začala konzultácie s príslušnými orgánmi Mozambiku (IACM) v marci 2010, pričom vyjadrila vážne znepokojenie nad bezpečnosťou prevádzky leteckých dopravcov, ktorí získali licenciu v štáte, a požiadala o objasnenia týkajúce sa opatrení, ktoré príslušné orgány vykonali na odstránenie nedostatkov zistených ICAO.
- (79) IACM predkladal dokumentáciu v čase od apríla 2010 do apríla 2011 a 6. apríla 2011 na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť vykonal prezentáciu. IACM naznačil, že po predložení zmieneneho plánu nápravných opatrení inicioval prvé kroky jeho implementácie. Informoval najmä o tom, že sa pripravuje reforma IACM s cieľom posilniť významne jeho nezávislosť a schopnosť dohľadu a že až do prijatia dostatočne kvalifikovaných inšpektorov IACM začal uzatvárať zmluvy s externými konzultantmi na podporenie schopnosti dohľadu. Podľa názoru Výboru pre leteckú bezpečnosť však IACM neposkytol dôkazy, že v súčasnosti má dostatočné zdroje na zabezpečenie dohľadu nad všetkými leteckými dopravcami s osvedčením získaným v Mozambiku. Príslušné orgány Mozambiku informovali, že 13 leteckých dopravcov má osvedčenie získané v Mozambiku a že s podporou týchto konzultantov boli schopní ôsmi z nich v roku 2010 znova udeliť osvedčenie v súlade s mozambickými predpismi civilného letectva vrátane troch leteckých dopravcov, ktorí vykonávajú medzinárodné lety – Mozambique Airlines, Mozambique Express a Trans Airways. Podľa názoru Výboru pre leteckú bezpečnosť však neposkytli dôkazy, že títo dopravcovia podliehajú nepretržitému dohľadu v súlade s platnými bezpečnostnými normami. A konečne potvrdili, že päť leteckých dopravcov, ktorí sa podľa ich vyhlásenia zaoberajú prevádzkovaním výlučne domácej dopravy, pokračuje v prevádzkovaní letov s AOC, ktoré boli vydané v súlade s predchádzajúcimi predpismi, ktoré už boli zrušené; IACM však tieto osvedčenia neposkytol.
- Okrem toho závažné bezpečnostné problémy, ktoré v tejto súvislosti zverejnila ICAO, zostávajú doteraz otvorené.
- (80) Mozambique Airlines (LAM) predložili písomné podanie a vykonali prezentáciu na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť 6. apríla 2011. LAM potvrdili, že 6. apríla 2010 opätovne získali osvedčenie v súlade s mozambickými predpismi civilného letectva. Platnosť tohto AOC sa však skončila 5. apríla a IACM ju obnovil 6. apríla 2011 s tým obmedzením, že sa v nej vylučuje približovanie za nízkej viditeľnosti v kategórii III, nakoľko sa potvrdilo, že dopravcovi nebolo schválené vykonávanie takýchto približovaní. Mozambique Express (MEX) predložili písomné podanie a vykonali prezentáciu na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť 6. apríla 2011. MEX potvrdil, že v apríli 2010 opätovne získali osvedčenie v súlade s mozambickými predpismi civilného letectva, hoci štyri lietadlá typu Embraer 120 prevádzkuje bez toho, že by boli vybavené systémom varovania E-GPWS (TAWS).
- (81) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť oceňujú úsilie vynaložené na reformu systému civilného letectva v Mozambiku a prvé kroky vykonané na riešenie bezpečnostných nedostatkov, ktoré oznámila ICAO. Na základe spoločných kritérií a až do účinného vykonania primeraných opatrení na nápravu závažných nedostatkov zistených ICAO a najmä vážnych bezpečnostných rizík sa však dospelo k záveru, že príslušné orgány Mozambiku nie sú v tomto štádiu schopné vykonávať a presadzovať príslušné bezpečnostné normy voči všetkým leteckým dopravcom pod ich regulačnou kontrolou. Všetci leteckí dopravcovia s osvedčením získaným v Mozambiku by preto mali podliehať zákazu vykonávania leteckej dopravy, a mali by sa preto zaradiť do prílohy A.
- (82) Príslušné orgány Portugalska oznámili, že súhlasili s poskytnutím technickej pomoci príslušným orgánom Mozambiku a začali ju poskytovať. Táto technická pomoc bude obsahovať najmä obdobné vzdelávanie kvalifikovaných zamestnancov a postupy v oblasti vykonávania dohľadu.
- (83) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť odporúčajú Mozambiku pokračovať v plnej spolupráci s ICAO na validácii plánu dostatočných nápravných opatrení, ktorými by sa mali odstrániť nedostatky zistené touto organizáciou, a na validácii pokroku v jeho vykonávaní vo vhodnom čase prostredníctvom misie ICVM. Európska komisia je pripravená za podpory Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, ako aj členských štátov zväziť poskytnutie technickej pomoci, ak to bude z tohto hľadiska potrebné.
- (84) Komisia s prihliadnutím na stanovisko Výboru pre leteckú bezpečnosť bude pripravená opätovne posúdiť situáciu na základe overených dôkazov, že vo vykonávaní plánu opatrení, ktorý bol predložený ICAO, sa dostatočne pokročilo.

Leteckí dopravcovia z Ruskej federácie

- (85) Po návšteve Komisie v Ruskej federácii v decembri 2010 príslušné orgány Ruskej federácie predložili informácie týkajúce sa AOC určitých ruských leteckých dopravcov, v prípade ktorých výsledky inšpekcii na ploche SAFA naznačovali rozličné dôležité zistenia na inšpekciu. Navyše počas konzultácií s týmito orgánmi 8. marca sa príslušné orgány Ruskej federácie podujali, že Komisii predložia tieto informácie: a) informáciu o výsledkoch činností dohľadu ruských orgánov nad určenými ruskými leteckými dopravcami; b) informáciu o vykonávaní nápravných opatrení týchto leteckých dopravcov na vyriešenie problémov zistených počas inšpekcii na ploche SAFA a c) zoznam AOC určitých ruských leteckých dopravcov vykonávajúcich lety do EÚ.
- (86) Na základe informácií predložených príslušnými orgánmi Ruskej federácie niektoré lietadlá uvedené v AOC určitých leteckých dopravcov v súčasnosti nespĺňajú normy ICAO a Výbor pre leteckú bezpečnosť naliehavo vyzýva Komisiu, aby požiadala príslušné orgány Ruskej federácie o objasnenie prevádzkovania medzinárodných letov. Ide o tieto lietadlá:
- a) Aircompany Yakutia: lietadlá Antonov AN-140 s registračnou značkou RA-41250; AN-24RV s registračnými značkami RA-46496, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360; RA-47363; AN-26 s registračnou značkou RA-26660; lietadlá Tupolev TU-154M s registračnými značkami RA-85007, RA-85707 a RA-85794.
- b) Atlant Soyuz: lietadlá Tupolev TU-154M s registračnými značkami RA-85672 a RA-85682, obidve lietadlá v minulosti prevádzkoval Atlant Soyuz, v súčasnosti ich prevádzkujú iní leteckí dopravcovia s osvedčením získaným v Ruskej federácii.
- c) Gazpromavia: lietadlá Tupolev TU-154M s registračnými značkami RA-85625 a RA-85774; Jakovlev Yak-40 s registračnými značkami RA-87511, RA-88300 a RA-88186; Yak-40K s registračnými značkami RA-21505, RA-98109 a RA-8830; Yak-42D s registračnou značkou RA-42437; všetkých (22) vrtuľníkov Kamov Ka-26 (neznáma registračná značka); všetkých (49) vrtuľníkov Mi-8 (neznáma registračná značka); všetkých (11) vrtuľníkov Mi-171 (neznáma registračná značka); všetkých (8) vrtuľníkov Mi-2 (neznáma registračná značka); všetky (1) vrtuľníky EC-120B: RA-04116.
- d) Kavminvodyavia: lietadlo Tupolev TU-154B s registračnými značkami RA-85494 a RA-85457.
- e) Krasnoyarsky Airlines: lietadlo typu TU-154M RA-85672, predtým v osvedčení AOC dopravcu Krasnoyarsky Airlines, ktoré bolo zrušené v roku 2009, v súčasnosti prevádzkuje Atlant Soyuz; lietadlo rovnakého typu s registračnou značkou RA-85682 prevádzkuje iný letecký dopravca s osvedčením získaným v Ruskej federácii.
- f) Kuban Airlines: lietadlá Jakovlev Yak-42 s registračnými značkami RA-42331, RA-42350, RA-42538 a RA-42541.
- g) Orenburg Airlines: lietadlo Tupolev TU-154B s registračnou značkou RA-85602; všetky lietadlá TU-134 (neznáma registračná značka); všetky lietadlá Antonov An-24 (neznáma registračná značka); všetky lietadlá An-2 (neznáma registračná značka); všetky vrtuľníky Mi-2 (neznáma registračná značka); všetky vrtuľníky Mi-8 (neznáma registračná značka).
- h) Moscovia Airlines: lietadlá Antonov AN-12 RA-12193 a RA-12194.
- i) Tatarstan Airlines: lietadlá Jakovlev Yak-42D s registračnými značkami RA-42374 a RA-42433.
- j) Ural Airlines: lietadlo Tupolev TU-154B: s registračnou značkou RA-85508 (lietadlá RA-85319, RA-85337, RA-85357, RA-85375, RA-85374 a RA-85432 sa v súčasnosti neprevádzkujú z finančných dôvodov).
- k) UTAir: lietadlá Tupolev TU-154M s registračnými značkami RA-85733, RA-85755, RA-85806, RA-85820; všetky (24) TU-134: RA-65024, RA-65033, RA-65127, RA-65148, RA-65560, RA-65572, RA-65575, RA-65607, RA-65608, RA-65609, RA-65611, RA-65613, RA-65616, RA-65620, RA-65622, RA-65728, RA-65755, RA-65777, RA-65780, RA-65793, RA-65901, RA-65902 a RA-65977; lietadlá RA-65143 a RA-65916 prevádzkuje iný ruský dopravca; všetky (1) TU-134B: RA-65726; všetky lietadlá (10) Jakovlev Yak-40: RA-87348 (v súčasnosti sa neprevádzkuje z finančných dôvodov), RA-87907, RA-87941, RA-87997, RA-88209, RA-88227 a RA-88280; lietadlá rovnakého typu RA-87292 a RA-88244 boli vyradené z prevádzky; všetky vrtuľníky Mil-26: (neznáma registračná značka); všetky vrtuľníky Mil-10: (neznáma registračná značka); všetky vrtuľníky Mil-8 (neznáma registračná značka); všetky vrtuľníky AS-355 (neznáma registračná značka); všetky vrtuľníky BO-105 (neznáma registračná značka); lietadlá typu AN-24B RA-46388 a RA-87348 sa neprevádzkujú z finančných dôvodov; RA-46267 a RA-47289 a lietadlá typu AN-24RV (RA-46509, RA-46519 a RA-47800) prevádzkuje iný ruský dopravca.
- l) Rossija (STC Russia): lietadlo Tupolev TU-134 s registračnou značkou RA-65979, lietadlá RA-65904, RA-65905, RA-65911, RA-65921 a RA-65555 prevádzkuje iný ruský dopravca; lietadlo Iljušin IL-18 s registračnou značkou RA-75454 prevádzkuje iný ruský dopravca; lietadlá Jakovlev Yak-40 s registračnými značkami RA-87203, RA-87968, RA-87971, RA-87972 a RA-88200 prevádzkuje iný ruský dopravca.

- m) Russair: lietadlá Tupolev TU-134A s registračnými značkami RA-65124, RA-65908, RA-65087, RA-65790, RA-65576, RA-65102, RA-65550 a RA-65691.
- n) Kosmos: lietadlá Tupolev TU-134-A3 s registračnými značkami RA-65805, RA-65010, RA-65097, RA-65557, RA-65566, lietadlo TU-134-B s registračnou značkou RA-65574.
- o) 224. letka štátnych aerolínií: lietadlá Iljušin IL-76MD s registračnými značkami RA-76638 a RA-78750.
- p) Daghestan Airlines: lietadlo Tupolev TU-134B s registračnou značkou RA-65569.
- q) Kogalymavia: lietadlá Tupolev TU-134A3 s registračnými značkami RA-65943, RA-65045, RA-65943, RA65944 a RA-65944; lietadlo Tupolev TU-154B2 s registračnou značkou RA-85522.
- (87) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť berú na vedomie prezentáciu a predložené dokumenty príslušných orgánov Ruskej federácie a budú sa snažiť o udržateľné riešenie zistených prípadov nesúladiu s bezpečnostnými normami prostredníctvom ďalších technických konzultácií s príslušnými orgánmi Ruskej federácie.
- (88) Členské štáty budú medzičasom pokračovať v overovaní účinného dodržiavania príslušných bezpečnostných noriem zo strany ruských leteckých dopravcov prostredníctvom stanovenia priorit pri kontrolách na ploche, ktoré sa majú vykonať na lietadlách týchto dopravcov podľa nariadenia (ES) č. 351/2008 a Komisia bude aj naďalej pozorne monitorovať opatrenia prijímané týmito leteckými dopravcami.
- Ukrainian Mediterranean Airlines**
- (89) Letecký dopravca Ukrainian Mediterranean Airlines (UMAir) požiadal Výbor pre leteckú bezpečnosť o vypočutie a predtým predložil písomné podania. Informoval v nich, že v nadväznosti na svoje plány na obnovu flotily ukončil prevádzkovanie lietadiel typu DC-9 51. Informoval v nich tiež, že v januári 2011 získal opätovné osvedčenie od ukrajinského úradu pre civilné letectvo (UKR SAA) a že dostal AOC s platnosťou na dva roky.
- (90) UMAir okrem toho predložil dokumentáciu so zámerom dokázať, že všetky nápravné opatrenia vychádzajúce z návštev EÚ v máji a októbri 2009 boli uzavreté. Ďalej predložil dokumentáciu týkajúcu sa potvrdenia stavu vykonávania nápravných opatrení na odstránenie nedostatkov zistených počas činností dohľadu UKR SAA. Predložil aj správu o vyšetrení vážneho incidentu, ktorý sa odohral v Bejrúte 21. septembra 2010.
- Podľa tejto správy núdzové pristátie lietadla DC-9-51 s registračnou značkou UR-CBY krátko po štarte zapríčiniť vypnutie motora, ktoré s najväčšou pravdepodobnosťou spôsobil náraz vtáka. V správe sa však odhalilo aj to, že prevádzková príručka UMAiru neobsahovala jeden kritický postup pre prípad nefunkčnosti motora.
- (91) Vzhľadom na to, že správa o inšpekcii na ploche vykonanej v EÚ⁽¹⁾ 28. februára 2011 na lietadle UR-CHN prevádzkovanom týmto leteckým dopravcom odhalila vážne nedostatky, Komisia požiadala tohto leteckého dopravcu o dodatočné informácie. V odpovedi letecký dopravca poskytol dokumentáciu o operačných špecifikáciách a osvedčenie o letovej spôsobilosti lietadla MD83 s registračnou značkou UR-CHN, ktoré potvrdili, že lietadlo je vybavené povinnou výbavou ICAO.
- (92) Letecký dopravca bol pozvaný na technické stretnutie 25. marca 2011, na ktorom mal objasniť zostávajúce problémy. V priebehu tohto stretnutia a po ňom poskytol podrobnosti o výsledkoch vnútorných auditov, inšpekcii a inšpekcii na ploche a zodpovedajúcich nápravných opatreniach, ktoré prijal, a oznámil, že súčasná prevádzková príručka obsahuje všetky potrebné normálne, abnormálne a núdzové postupy a podporuje opakovaný výcvik na tréningoch.
- (93) UKR SAA požiadal o umožnenie prezentácie na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť a vykonal ju 6. apríla 2011, pričom prezentoval postup inšpekcii a overovaní a oznamovanie vykonávania nápravných opatrení leteckými dopravcami, nad bezpečnosťou ktorých vykonáva dohľad, vrátane spoločnosti UMAir. UKR SAA potvrdil, že UMAir napravil všetky nedostatky zistené počas návštev EÚ v máji a októbri 2009. UKR SAA tiež konštatoval, že pokračuje vo vykonávaní svojej zodpovednosti štátu registrácie a štátu prevádzkovateľa, pokiaľ ide o prenájom posádok (wet leasing) spoločnosťou UMAir.
- (94) Výbor pre leteckú bezpečnosť privítal zlepšenia dosiahnuté spoločnosťou UMAir pri vykonávaní medzinárodných bezpečnostných noriem a pozastavenie prevádzkovania lietadla DC-9-51, ako aj vyhlásenia UKR SAA a dospel k názoru, že prevádzkovanie letov touto spoločnosťou by už nemalo podliehať obmedzeniam. V dôsledku toho sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že letecká spoločnosť Ukrainian Mediterranean Airlines (UM Air) by sa mala vyradiť z prílohy B.
- (95) Členské štáty budú naďalej overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem leteckou spoločnosťou UMAir prostredníctvom stanovenia priorit pri inšpekciiach na ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách tohto leteckého dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

(1) SCAA-2011-30.

Všeobecné úvahy týkajúce sa iných leteckých dopravcov zaradených do príloh A a B

(96) Napriek tomu, že Komisia o to výslovne žiadala, ostatní leteckí dopravcovia zaradení do zoznamu Spoločenstva aktualizovaného 22. novembra 2010 ani orgány zodpovedné za regulačný dohľad nad týmito leteckými dopravcami doteraz neoznámili žiadne dôkazy o úplnej realizácii primeraných nápravných opatrení. Na základe spoločných kritérií sa preto dospelo k záveru, že títo leteckí dopravcovia by mali naďalej podliehať či už zákazu vykonávania leteckej dopravy (príloha A), alebo prevádzkovým obmedzeniam (príloha B).

(97) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre leteckú bezpečnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 474/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Príloha A sa nahrádza textom uvedeným v prílohe A k tomuto nariadeniu.
2. Príloha B sa nahrádza textom uvedeným v prílohe B k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť prvým dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. apríla 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu
Siim KALLAS
podpredseda*

PRÍLOHA A

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÍ PODLIEHAJÚ ÚPLNÉMU ZÁKAZU PREVÁDZKY V RÁMCI EÚ ⁽¹⁾

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Surinam
MERIDIAN AIRWAYS LTD	AOC 023	MAG	Ghanská republika
Silverback Cargo Freighters	Neznáme	VRB	Rwandská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Afganistanu zodpovedných za regulačný dohľad vrátane			Afganská islamská republika
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Afganská islamská republika
KAM AIR	AOC 001	KMF	Afganská islamská republika
PAMIR AIRLINES	Neznáme	PIR	Afganská islamská republika
SAFI AIRWAYS	AOC 181	SFW	Afganská islamská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od angolských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcu TAAG Angola Airlines zaradeného do prílohy B, vrátane			Angolská republika
AEROJET	AO 008-01/11	Neznáme	Angolská republika
AIR26	AO 003-01/11-DCD	DCD	Angolská republika
Air Gicango	009	Neznáme	Angolská republika
AIR JET	AO 006-01/11-MBC	MBC	Angolská republika
AIR NAVE	017	Neznáme	Angolská republika
ANGOLA AIR SERVICES	006	Neznáme	Angolská republika
Diexim	007	Neznáme	Angolská republika
FLY540	AO 004-01 FLYA	Neznáme	Angolská republika
GIRA GLOBO	008	GGL	Angolská republika
HELIANG	010	Neznáme	Angolská republika
HELIMALONGO	AO 005-01/11	Neznáme	Angolská republika
MAVEWA	016	Neznáme	Angolská republika
SONAIR	AO 002-01/10-SOR	SOR	Angolská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Beninu zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Beninská republika
AERO BENIN	PEA No 014/ MDCTTATP-PR/ ANAC/DEA/SCS	AEB	Beninská republika
AFRICA AIRWAYS	Neznáme	AFF	Beninská republika

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe A by sa mohlo povoliť vykonávať práva prevádzky tým, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
ALAFIA JET	PEA No 014/ANAC/MDCTTTATP-PR/DEA/SCS	neuvádza sa	Beninská republika
BENIN GOLF AIR	PEA No 012/MDCTTP-PR/ANAC/DEA/SCS.	BGL	Beninská republika
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA No 013/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	LTL	Beninská republika
COTAIR	PEA No 015/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	COB	Beninská republika
ROYAL AIR	PEA No 11/ANAC/MDCTTP-PR/DEA/SCS	BNR	Beninská republika
TRANS AIR BENIN	PEA No 016/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	TNB	Beninská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Konžskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Konžská republika
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Konžská republika
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Konžská republika
SOCIETE NOUVELLE AIR CONGO	RAC 06-004	Neznáme	Konžská republika
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	Neznáme	Konžská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Konžskej demokratickej republiky (KDR) zodpovedných za regulačný dohľad vrátane			Konžská demokratická republika (KDR)
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/051/09	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TVC/036/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/031/08	Unknown	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR TROPIQUES	409/CAB/MIN/TVC/029/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/028/08	BUL	Konžská demokratická republika (KDR)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	BRV	Konžská demokratická republika (KDR)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/048/09	ABB	Konžská demokratická republika (KDR)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/052/09	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TVC/026/08	CER	Konžská demokratická republika (KDR)

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/ 0050/2006	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
CONGO EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/ 083/2009	EXY	Konžská demokratická republika (KDR)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/ 035/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0032/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
ENTREPRISE WORLD AIRWAYS (EWA)	409/CAB/MIN/TVC/ 003/08	EWS	Konžská demokratická republika (KDR)
FilaIR	409/CAB/MIN/TVC/ 037/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/ 027/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/ 053/09	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/ 0051/2006	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/ 045/09	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TVC/ 038/08	ALX	Konžská demokratická republika (KDR)
International Trans Air Business (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/ 033/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/ 042/09	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
KORONGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 001/2011	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
Lignes Aériennes Congolaises (LAC)	Ministerský podpis (výnos č. 78/205)	LCG	Konžská demokratická republika (KDR)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 04008	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
MANGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 034/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SAFE AIR COMPANYY	409/CAB/MIN/TVC/ 025/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TVC/ 030/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 050/09	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/ 044/09	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
TRACEP CONGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/046/09	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TRANS AIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/024/08	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/039/08	WDA	Konžská demokratická republika (KDR)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TVC/049/09	Neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od džibutských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Džibutská republika
DAALLO AIRLINES	Neznáme	DAO	Džibutská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Rovníkovej Guiney zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Republika Rovníkovej Guiney
Cronos AIRLINES	Neznáme	Neznáme	Republika Rovníkovej Guiney
CEIBA INTERCONTINENTAL	Neznáme	CEL	Republika Rovníkovej Guiney
EGAMS	Neznáme	EGM	Republika Rovníkovej Guiney
EUROGUINEANA DE AVIACION y transportes	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Republika Rovníkovej Guiney
General work aviacion	002/ANAC	Neuvádza sa	Republika Rovníkovej Guiney
GETRA – Guinea Ecuatorial de Transportes Aereos	739	GET	Republika Rovníkovej Guiney
GUINEA AIRWAYS	738	Neuvádza sa	Republika Rovníkovej Guiney
STAR EQUATORIAL AIRLINES	Neznáme	Neznáme	Republika Rovníkovej Guiney
UTAGE – Union de TransportE Aereo de Guinea Ecuatorial	737	UTG	Republika Rovníkovej Guiney
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od indonézskych orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcov Garuda Indonesia, Airfast Indonesia, Mandala Airlines, Ekspres Transportasi Antarbenua, Indonesia Air Asia a Metro Batavia, vrátane			Indonézska republika
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Neznáme	Indonézska republika
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	Neznáme	Indonézska republika
ASCO NUSA AIR	135-022	Neznáme	Indonézska republika
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Neznáme	Indonézska republika
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Neznáme	Indonézska republika
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Neznáme	Indonézska republika
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonézska republika
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Indonézska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonézska republika
EASTINDO	135-038	Neznáme	Indonézska republika
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonézska republika
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-034	IDA	Indonézska republika
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Neznáme	Indonézska republika
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	Neznáme	Indonézska republika
KAL STAR	121-037	KLS	Indonézska republika
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonézska republika
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Indonézska republika
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonézska republika
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	Neznáme	Indonézska republika
MEGANTARA	121-025	MKE	Indonézska republika
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Indonézska republika
MIMIKA AIR	135-007	Neznáme	Indonézska republika
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Neznáme	Indonézska republika
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	Neznáme	Indonézska republika
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	Neznáme	Indonézska republika
NYAMAN AIR	135-042	Neznáme	Indonézska republika
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonézska republika
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Neznáme	Indonézska republika
PURA WISATA BARUNA	135-025	Neznáme	Indonézska republika
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Indonézska republika
SAMPOERNA AIR NUSANTARA	135-036	SAE	Indonézska republika
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Neznáme	Indonézska republika
SKY AVIATION	135-044	Neznáme	Indonézska republika
SMAC	135-015	SMC	Indonézska republika
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonézska republika
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Neznáme	Indonézska republika
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Neznáme	Indonézska republika
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Indonézska republika
TRAVIRA UTAMA	135-009	Neznáme	Indonézska republika
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Indonézska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonézska republika
UNINDO	135-040	Neznáme	Indonézska republika
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Indonézska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od kazašských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcu Air Astana, vrátane			Kazašská republika
AERO AIR COMPANY	AK-0429-10	ILK	Kazašská republika
AIR ALMATY	AK-0409-09	LMY	Kazašská republika
AIR TRUST AIRCOMPANY	AK-0412-10	RTR	Kazašská republika
AK SUNKAR AIRCOMPANY	AK-0396-09	AKS	Kazašská republika
ASIA CONTINENTAL Airlines	AK-0345-08	CID	Kazašská republika
ASIA WINGS	AK-0390-09	AWA	Kazašská republika
ATMA AIRLINES	AK-0437-10	AMA	Kazašská republika
AVIA-JAYNAR/avia-zhaynar	AK-0435-10	SAP	Kazašská republika
BEYBARS AIRCOMPANY	AK-0383-09	BBS	Kazašská republika
BERKUT AIR/BEK AIR	AK-0428-10	BEK	Kazašská republika
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0415-10	BRY	Kazašská republika
COMLUX	AK-0399-09	KAZ	Kazašská republika
DETA AIR	AK-0417-10	DET	Kazašská republika
EAST WING	AK-0411-09	EWZ	Kazašská republika
EASTERN EXPRESS	AK-0427-10	LIS	Kazašská republika
EURO-ASIA AIR	AK-0384-09	EAK	Kazašská republika
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	AK-0389-09	KZE	Kazašská republika
FLY JET KZ	AK-0391-09	FJK	Kazašská republika
INVESTAVIA	AK-0342-08	TLG	Kazašská republika
IRTYSH AIR	AK-0439-11	MZA	Kazašská republika
JET AIRLINES	AK-0419-10	SOZ	Kazašská republika
JET ONE	AK-0433-10	JKZ	Kazašská republika
KAZAIR JET	AK-0387-09	KEJ	Kazašská republika
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0349-09	KUY	Kazašská republika
KAZAIRWEST	AK-0404-09	KAW	Kazašská republika
KAZAVIASPAS	AK-0405-09	KZS	Kazašská republika
MEGA Airlines	AK-0424-10	MGK	Kazašská republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
MIRAS	AK-0402-09	MIF	Kazašská republika
Prime aviation	AK-0393-09	PKZ	Kazašská republika
SAMAL AIR	AK-0407-09	SAV	Kazašská republika
SAYAKHAT AIRLINES	AK-0426-10	SAH	Kazašská republika
SEMEYAVIA	AK-400-09	SMK	Kazašská republika
SCAT	AK-0420-10	VSV	Kazašská republika
SKYBUS	AK-0432-10	BYK	Kazašská republika
SKYJET	AK-0398-09	SEK	Kazašská republika
UST-KAMENOGORSK/AIR DIVISION OF EKA	AK-0440-11	UCK	Kazašská republika
ZHETYSU AIRCOMPANY	AK-0438-11	JTU	Kazašská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Kirgizskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Kirgizská republika
AIR MANAS	17	MBB	Kirgizská republika
ASIAN AIR	36	AZZ	Kirgizská republika
Avia Traffic Company	23	AVJ	Kirgizská republika
AEROSTAN (EX Bistair-FEZ Bishkek)	08	BSC	Kirgizská republika
CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES (CAAS)	13	CBK	Kirgizská republika
Click Airways	11	CGK	Kirgizská republika
DAMES	20	DAM	Kirgizská republika
EASTOK AVIA	15	EEA	Kirgizská republika
ITEK Air	04	IKA	Kirgizská republika
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgizská republika
Kyrgyzstan	03	LYN	Kirgizská republika
KYRGYZSTAN AIRLINE	Neznáme	KGA	Kirgizská republika
S GROUP AVIATION	6	SGL	Kirgizská republika
Sky Way air	21	SAB	Kirgizská republika
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgizská republika
VALOR AIR	07	VAC	Kirgizská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Libérie zodpovedných za regulačný dohľad			Libérijská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Gabonskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcov Gabon Airlines, Afrijet a SN2AG zaradených do prílohy B, vrátane			Gabonská republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
AFRIC AVIATION	010/MTAC/ANAC-G/DSA	Neznáme	Gabonská republika
AIR SERVICES SA	004/MTAC/ANAC-G/DSA	RVS	Gabonská republika
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	007/MTAC/ANAC-G/DSA	LGE	Gabonská republika
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	008/MTAC/ANAC-G/DSA	NRG	Gabonská republika
SCD AVIATION	005/MTAC/ANAC-G/DSA	SCY	Gabonská republika
SKY GABON	009/MTAC/ANAC-G/DSA	SKG	Gabonská republika
SOLENTA AVIATION GABON	006/MTAC/ANAC-G/DSA	Neznáme	Gabonská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Mauritánskej islamskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Mauritánska islamská republika
MAURITANIA AIRWAYS		MTW	Mauritánska islamská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Mozambickej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Mozambická republika
Mozambique Airlines – linhas aereas de moçambique	MOZ-01/2010	LAM	Mozambická republika
Mozambique Express/MEX	02 of 2010	MXE	Mozambická republika
Trans Airways/KAYA AIRLINES	03 of 2010	Neznáme	Mozambická republika
Helicopteros Capital	Neznáme	Neznáme	Mozambická republika
CFA Mozambique	Neznáme	Neznáme	Mozambická republika
Unique Air Charter	Neznáme	Neznáme	Mozambická republika
Aerovisao de Mozambique	Neznáme	Neznáme	Mozambická republika
Safari Air	Neznáme	Neznáme	Mozambická republika
ETA Air Charter LDA	04 z 2010	Neznáme	Mozambická republika
Emilio Air Charter Ida	05 z 2010	Neznáme	Mozambická republika
CFM-TTA sA	07 z 2010	Neznáme	Mozambická republika
Aero-Servicos sarl	08 z 2010	Neznáme	Mozambická republika
VR Cropsprayers Ida	06 z 2010	Neznáme	Mozambická republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od filipínskych orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Filipínska republika
Aerowurks Aerial Spraying Services	2010030	Neznáme	Filipínska republika
Air Philippines Corporation	2009006	GAP	Filipínska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
AIR WOLF AVIATION INC.	200911	Neznáme	Filipínska republika
Airtrack Agricultural Corporation	2010027	Neznáme	Filipínska republika
Asia Aircraft Overseas Philippines Inc.	4AN9800036	Neznáme	Filipínska republika
Aviation Technology Innovators, Inc.	4AN2007005	Neznáme	Filipínska republika
AVIATOUR'S FLY'N INC.	200910	Neznáme	Filipínska republika
AYALA aviation corp.	4AN9900003	Neznáme	Filipínska republika
Beacon	Neznáme	Neznáme	Filipínska republika
BENDICE transport management inc.	4AN2008006	Neznáme	Filipínska republika
Canadian helicopters philippines inc.	4AN9800025	Neznáme	Filipínska republika
Cebu Pacific Air	2009002	CEB	Filipínska republika
Chemtrad Aviation Corporation	2009018	Neznáme	Filipínska republika
CM aero	4AN2000001	Neznáme	Filipínska republika
Corporate Air	Neznáme	Neznáme	Filipínska republika
Cyclone airways	4AN9900008	Neznáme	Filipínska republika
Far East Aviation Services	2009013	Neznáme	Filipínska republika
F.F. Cruz and Company, Inc.	2009017	Neznáme	Filipínska republika
Huma Corporation	2009014	Neznáme	Filipínska republika
Inaec Aviation Corp.	4AN2002004	Neznáme	Filipínska republika
Island Aviation	2009009	SOY	Filipínska republika
ISLAND TRANSVOYAGER	2010022	Neznáme	Filipínska republika
Lion Air, Incorporated	2009019	Neznáme	Filipínska republika
Macro asia air taxi services	2010029	Neznáme	Filipínska republika
Mindanao Rainbow Agricultural Development Services	2009016	Neznáme	Filipínska republika
MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP	2010020	Neznáme	Filipínska republika
Omni aviation corp.	2010033	Neznáme	Filipínska republika
Pacific East Asia Cargo Airlines, Inc.	4AS9800006	PEC	Filipínska republika
Pacific Airways Corporation	4AN9700007	Neznáme	Filipínska republika
Pacific Alliance Corporation	4AN2006001	Neznáme	Filipínska republika
Philippine Airlines	2009001	PAL	Filipínska republika
Philippine Agricultural aviation corp.	4AN9800015	Neznáme	Filipínska republika
Royal air charter services Inc.	2010024	Neznáme	Filipínska republika
Royal Star Aviation, Inc.	2010021	Neznáme	Filipínska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
SOUTH EAST ASIA INC.	2009004	Neznáme	Filipínska republika
Southstar aviation company, inc.	4AN9800037	Neznáme	Filipínska republika
Spirit of Manila Airlines Corporation	2009008	MNP	Filipínska republika
Subic international air charter	4AN9900010	Neznáme	Filipínska republika
Subic seaplane, inc.	4AN2000002	Neznáme	Filipínska republika
Topflite airways, inc.	4AN9900012	Neznáme	Filipínska republika
Transglobal Airways Corporation	2009007	TCU	Filipínska republika
World aviation, corp.	Unknown	Neznáme	Filipínska republika
WcC Aviation Company	2009015	Neznáme	Filipínska republika
YOkota aviation, inc.	Neznáme	Neznáme	Filipínska republika
Zenith Air, Inc.	2009012	Neznáme	Filipínska republika
Zest Airways Incorporated	2009003	RIT	Filipínska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Svätého Tomáša a Princovho ostrova zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	Neznáme	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	Neznáme	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	Neznáme	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
TRANSCARG	01/AOC/2009	Neznáme	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TMS	Demokratická republika Svätého Tomáša a Princovho ostrova
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie orgánov Sierry Leone zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Sierraleonská republika
AIR RUM, Ltd	Neznáme	RUM	Sierraleonská republika
DESTINY AIR SERVICES, Ltd	Neznáme	DTY	Sierraleonská republika
HEAVYLIFT CARGO	Neznáme	Neznáme	Sierraleonská republika
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Neznáme	ORJ	Sierraleonská republika
PARAMOUNT AIRLINES, Ltd	Neznáme	PRR	Sierraleonská republika
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Neznáme	SVT	Sierraleonská republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
TEEBAH AIRWAYS	Neznáme	Neznáme	Sierraleonská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od sudánskych orgánov zodpovedných za regulačný dohľad vrátane			Sudánska republika
Sudan Airways	Neznáme	SUD	Sudánska republika
SUN AIR COMPANY	051	SNR	Sudánska republika
MARSLAND COMPANY	040	MSL	Sudánska republika
ATTICO AIRLINES	023	ETC	Sudánska republika
FOURTY EIGHT AVIATION	054	WHB	Sudánska republika
SUDANESE STATES AVIATION COMPANY	010	SNV	Sudánska republika
ALMAJARA AVIATION	Neznáme	MJA	Sudánska republika
BADER AIRLINES	035	BDR	Sudánska republika
ALFA AIRLINES	054	AAJ	Sudánska republika
AZZA TRANSPORT COMPANY	012	AZZ	Sudánska republika
GREEN FLAG AVIATION	017	neznáme	Sudánska republika
ALMAJAL AVIATION SERVICE	015	MGG	Sudánska republika
NOVA AIRLINES	001	NOV	Sudánska republika
TARCO AIRLINES	056	Neznáme	Sudánska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie orgánov Svazijska zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Svazijské kráľovstvo
SWAZILAND AIRLINK	Neznáme	SZL	Svazijské kráľovstvo
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí dostali osvedčenie od orgánov Zambie zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Zambia
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Zambia

PRÍLOHA B

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÝCH LETOVÁ PREVÁDZKA PODLIEHA PREVÁDZKOVÝM OBMEDZENIAM V RÁMCI EÚ ⁽¹⁾

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC)	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa	Obmedzenie pre typ lietadla	Registračná(-é) značka(-y) a prípadne sériové výrobné číslo(-a)	Štát registrácie
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01	KOR	KLDR	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu TU- 204	Všetky lietadlá s výnimkou: P-632, P-633	KLDR
AFRIJET ⁽¹⁾	002/MTAC/ANAC-G/DSA	ABS	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu Falcon 50, 2 lietadliel typu Falcon 900	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ; TR-AFR	Gabonská republika
AIR ASTANA ⁽²⁾	AK-0388-09	KZR	Kazachstan	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu B-767, 4 lietadiel typu B-757, 10 lietadiel typu A319/320/321, 5 lietadiel typu Fokker 50	Všetky lietadlá s výnimkou: P4-KCA, P4-KCB, P4-EAS, P4-FAS, P4-GAS, P4-MAS; P4-NAS, P4-OAS, P4-PAS, P4-SAS, P4-TAS, P4-UAS, P4-VAS, P4-WAS, P4-YAS, P4-XAS; P4-HAS, P4-IAS, P4-JAS, P4-KAS, P4-LAS	Aruba (Holandské kráľovstvo)
AIRLIFT INTERNATIONAL (GH) LtD	AOC 017	ALE	Ghanská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu DC8-63F	Všetky lietadlá s výnimkou: 9G-TOP a 9G-RAC	Ghanská republika
AIR MADA-GASCAR	5R-M01/2009	MDG	Madagaskarská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu Boeing B-737-300, 2 lietadiel typu ATR 72-500, 1 lietadla typu ATR 42-500, 1 lietadla typu ATR 42-320 a 3 lietadiel typu DHC 6-300	Všetky lietadlá s výnimkou: 5R-MFH, 5R-MFL, 5R-MJE, 5R-MJF, 5R-MJG, 5R-MVT, 5R-MGC, 5R-MGD, 5R-MGF	Madagaskarská republika
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Komorský zväz	Všetky lietadlá s výnimkou: LET 410 UVP	Všetky lietadlá s výnimkou: D6-CAM (851336)	Komorský zväz
GABON AIRLINES ⁽³⁾	001/MTAC/ANAC	GBK	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 1 lietadla typu Boeing B-767-200	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LHP	Gabonská republika

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe B by mohlo byť povolené vykonávať práva prevádzky v prípade, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC)	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa	Obmedzenie pre typ lietadla	Registračná(-é) značka(-y) a prípadne sériové výrobné číslo(-a)	Štát registrácie
IRAN AIR ⁽⁴⁾	FS100	IRA	Iránska islamská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 14 lietadiel typu A-300, 8 lietadiel typu A-310, 1 lietadla B-737	Všetky lietadlá s výnimkou: EP-IBA EP-IBB EP-IBC EP-IBD EP-IBG EP-IBH EP-IBI EP-IBJ EP-IBM EP-IBN EP-IBO EP-IBS EP-IBT EP-IBV EP-IBX EP-IBZ EP-ICE EP-ICF EP-IBK EP-IBL EP-IBP EP-IBQ EP-AGA	Iránska islamská republika
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC-G/DSA	NVS	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 1 lietadla typu Challenger CL601, 1 lietadla typu HS-125-800	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-AAG, ZS-AFG	Gabonská republika; Juhoafrická republika
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angolská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 3 lietadiel typu Boeing B-777 a 4 lietadiel typu Boeing B-737-700	Všetky lietadlá s výnimkou: D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TBF, D2-TBG, D2-TBH, D2-TBJ	Angolská republika

⁽¹⁾ Afrijet smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskej únie použiť len konkrétne uvedené lietadlá.

⁽²⁾ Air Astana smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskej únie použiť len konkrétne uvedené lietadlá.

⁽³⁾ Gabon Airlines smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskej únie použiť len konkrétne uvedené lietadlá.

⁽⁴⁾ Iran Air má povolenie prevádzkovať lety do Európskej únie s použitím konkrétnych lietadiel podľa podmienok stanovených v odôvodnení 69 nariadenia (EÚ) č. 590/2010, Ú. v. EÚ L 170, 6.7.2010, s. 15.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 391/2011**z 19. apríla 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. apríla 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. apríla 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	73,2
	MA	58,0
	TN	120,5
	TR	93,9
	ZZ	86,4
0707 00 05	AL	52,2
	EG	152,2
	TR	122,6
	ZZ	109,0
0709 90 70	MA	82,8
	TR	108,6
	ZA	13,0
	ZZ	68,1
0805 10 20	EG	54,2
	IL	80,1
	MA	52,8
	TN	47,1
	TR	72,9
0805 50 10	ZZ	61,4
	TR	45,9
0808 10 80	ZZ	45,9
	AR	78,0
	BR	77,6
	CA	97,4
	CL	83,8
	CN	102,4
	MK	47,7
	NZ	117,2
	US	111,2
	UY	65,8
	ZA	81,0
	ZZ	86,2
	0808 20 50	AR
CL		114,2
CN		70,7
ZA		87,3
ZZ		90,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 392/2011

z 19. apríla 2011

**o vydávaní dovozných povolení na žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dňoch apríla 2011
v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydinné mäso**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 616/2007 ⁽³⁾ sa otvorila colná kvóta na dovoz výrobkov v odvetví hydinného mäsa s pôvodom v Brazílii, Thajsku a iných tretích krajinách.

- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní apríla 2011, pokiaľ ide o skupiny 1, 2, 4, 6, 7 a 8 na čiastkové obdobie od 1. júla 2011 do 30. septembra 2011 a pokiaľ ide o skupinu 3, na obdobie od 1. júla 2011 do 30. júna 2012 pri niektorých kvótach prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať tak, že sa stanoví koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na žiadosti o dovozné povolenia podané podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 na čiastkové obdobie od 1. júla 2011 do 30. septembra 2011, pokiaľ ide o skupiny 1, 2, 4, 6, 7 a 8 a na obdobie od 1. júla 2011 do 30. júna 2012, pokiaľ ide o skupinu 3, sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. apríla 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. apríla 2011

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 142, 5.6.2007, s. 3.

PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia na žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.7.2011-30.9.2011 (v %)
1	09.4211	0,437144
6	09.4216	0,515235

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia na žiadosti o dovozné povolenia podané na obdobie od 1.7.2011-30.6.2012 (v %)
3	09.4213	1,315789

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 393/2011

z 19. apríla 2011,

ktorým sa ustanovuje pridelovací koeficient na vydávanie dovozných povolení na výrobky z cukru v rámci určitých colných kvót, na ktoré sa podali žiadosti od 1. do 7. apríla 2011, a ktorým sa pozastavuje podávanie žiadostí o tieto povolenia

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 891/2009 z 25. septembra 2009, ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje ich správa v odvetví cukru ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 2,

keďže:

- (1) Množstvá uvedené v žiadostiach o dovozné povolenia, ktoré sa príslušným orgánom predložili od 1. do 7. apríla 2011 v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009

sú vyššie, ako je dostupné množstvo pre poradové číslo 09.4380.

- (2) Za týchto okolností by sa mal v súlade s nariadením (ES) č. 1301/2006 ustanoviť pridelovací koeficient na povolenia vydávané v súvislosti s poradovým číslom 09.4380. Podávanie ďalších žiadostí o povolenia na uvedené poradové číslo by sa v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009 malo pozastaviť do konca hospodárskeho roka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Na množstvách, na ktoré sa od 1. do 7. apríla 2011 podali žiadosti o dovozné povolenia podľa nariadenia (ES) č. 891/2009, sa uplatnia pridelovacie koeficienty ustanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Podávanie ďalších žiadostí o povolenia, ktoré sa týkajú poradových čísel uvedených v prílohe, sa pozastavuje do konca hospodárskeho roka 2010/11.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. apríla 2011

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 254, 26.9.2009, s. 82.

PRÍLOHA

Koncesie CXL pre cukor
Hospodársky rok 2010/11
Žiadosti podané od 1.4.2011 do 7.4.2011

Poradové číslo	Krajina	Prideľovací koeficient (%)	Ďalšie žiadosti
09.4317	Austrália	—	pozastavené
09.4318	Brazília	—	pozastavené
09.4319	Kuba	—	
09.4320	ktorákoľvek tretia krajina	—	pozastavené
09.4321	India	—	pozastavené

„—“ Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

Cukor z Balkánu
Hospodársky rok 2010/11
Žiadosti podané od 1.4.2011 do 7.4.2011

Poradové číslo	Krajina	Prideľovací koeficient (%)	Ďalšie žiadosti
09.4324	Albánsko	—	
09.4325	Bosna a Hercegovina	(¹)	
09.4326	Srbsko	(¹)	
09.4327	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	—	
09.4328	Chorvátsko	(¹)	

„—“ Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

(¹) Neuplatňuje sa: žiadosti neprekračujú dostupné množstvá a vyhovie sa im v plnej miere.

Mimoriadne dovezený cukor a cukor dovezený na priemyselné spracovanie

Hospodársky rok 2010/11
Žiadosti podané od 1.4.2011 do 7.4.2011

Poradové číslo	Druh	Prideľovací koeficient (%)	Ďalšie žiadosti
09.4380	Mimoriadne dovezený	1,8053	pozastavené
09.4390	Dovezený na priemyselné spracovanie	(¹)	

„—“ Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

(¹) Neuplatňuje sa: žiadosti neprekračujú dostupné množstvá a vyhovie sa im v plnej miere.

SMERNICE

VYKONÁVACIA SMERNICA KOMISIE 2011/50/EÚ

z 19. apríla 2011,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť karbetamid medzi účinné látky a ktorou sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2008/934/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

(1) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000 ⁽²⁾ a (ES) č. 1490/2002 ⁽³⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania druhej a tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a stanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam zahŕňal karbetamid.

(2) V súlade s článkom 11e nariadenia (ES) č. 1490/2002 oznamovateľ stiahol svoje podporné stanovisko, pokiaľ ide o zaradenie príslušnej účinnej látky do prílohy I k smernici 91/414/EHS do dvoch mesiacov od doručenia návrhu hodnotiacej správy. Následne sa v súvislosti s nezaradením karbetamidu prijalo rozhodnutie Komisie 2008/934/ES z 5. decembra 2008 o nezaradení niektorých účinných látok do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce tieto látky ⁽⁴⁾.

(3) V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS podal pôvodný oznamovateľ (ďalej len „žadateľ“) novú žiadosť o uplatnenie zrýchleného postupu podľa článkov 14 až 19 nariadenia Komisie (ES) č. 33/2008 zo 17. januára 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie smernice Rady 91/414/EHS, pokiaľ ide o riadny a zrýchlený postup v rámci hodnotenia účinných látok, ktoré boli súčasťou pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 uvedenej smernice, ale neboli zaradené do jej prílohy I ⁽⁵⁾.

(4) Žiadosť bola predložená Francúzsku, ktoré bolo nariadením (ES) č. 1490/2002 určené za spravodajský členský štát. Časová lehota na zrýchlený postup bola dodržaná. Špecifikácia účinnej látky a odporúčané spôsoby použitia sa zhodujú s tými, ktoré boli predmetom rozhodnutia 2008/934/ES. Uvedená žiadosť tiež spĺňa ostatné vecné a procedurálne požiadavky uvedené v článku 15 nariadenia (ES) č. 33/2008.

(5) Francúzsko vyhodnotilo doplňujúce údaje, ktoré predložil žiadateľ, a vypracovalo doplňujúcu správu. 12. februára 2010 so správou oboznámilo Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) a Komisiu. Úrad postúpil doplňujúcu správu na pripomienkovanie ostatným členským štátom a žiadateľovi a prijaté pripomienky zaslal Komisii. V súlade s článkom 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 33/2008 a na žiadosť Komisie úrad 22. novembra 2010 predložil Komisii svoj záver o karbetamide ⁽⁶⁾. Členské štáty a Komisia preskúmali návrh hodnotiacej správy, doplňujúcu správu a záver úradu v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a 11. marca 2011 ju sfinalizovali vo forme revíznej správy Komisie týkajúcej sa karbetamidu.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 15, 18.1.2008, s. 5.

⁽⁶⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín. Záver z partnerského preskúmania účinnej látky karbetamid z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) 2010; 8(12):1913. [57 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1913. K dispozícii na webovej stránke: www.efsa.europa.eu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 333, 11.12.2008, s. 11.

- (6) Z rôznych vykonaných preskúmaní vyplýva, že možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú karbetamid, vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS, najmä pokiaľ ide o spôsoby použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revíznej správe Komisie. Preto je vhodné zaradiť karbetamid do prílohy I, aby sa zabezpečilo, že vo všetkých členských štátoch sa povolenia týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú túto účinnú látku, môžu udeľovať v súlade s ustanoveniami uvedenej smernice.
- (7) Pred zaradením účinnej látky do prílohy I by sa mala poskytnúť primeraná lehota s cieľom umožniť členským štátom a zainteresovaným stranám pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek, ktoré vyplývajú zo zaradenia.
- (8) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v smernici 91/414/EHS v dôsledku zaradenia účinnej látky do prílohy I, by sa po zaradení mala členským štátom poskytnúť lehota šiestich mesiacov na preskúmanie existujúcich povolení týkajúcich sa prípravkov na ochranu rastlín s obsahom karbetamidu, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek stanovených v smernici 91/414/EHS, najmä v jej článku 13, a príslušných podmienok stanovených v prílohe I. Členské štáty by mali v prípade potreby zmeniť, nahradiť alebo odobrať existujúce povolenia v súlade s ustanoveniami smernice 91/414/EHS. Odchyľne od uvedeného termínu by sa mala poskytnúť dlhšia lehota na predloženie a posúdenie úplnej dokumentácie podľa prílohy III pre každý prípravok na ochranu rastlín na každé plánované použitie v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v smernici 91/414/EHS.
- (9) Zo skúseností s predchádzajúcimi zaradeniami účinných látok posudzovaných v rámci nariadenia Komisie (EHS) č. 3600/92 z 11. decembra 1992, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na realizáciu prvého stupňa pracovného programu, na ktorý sa vzťahuje článok 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS o umiestnení na trh prípravkov na ochranu rastlín⁽¹⁾, do prílohy I k smernici 91/414/EHS vyplýva, že pri výklade povinností držiteľov existujúcich povolení môžu vzniknúť ťažkosti, pokiaľ ide o prístup k údajom. S cieľom predísť ďalším ťažkostiam sa preto zdá, že je potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä povinnosť overiť, či držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii spĺňajúcej požiadavky prílohy II k uvedenej smernici. Týmto objasnením sa však nestanovujú žiadne nové povinnosti pre členské štáty ani pre držiteľov povolení v porovnaní so smernicami, ktoré sa doteraz prijali a ktorými sa mení a dopĺňa príloha I.
- (10) Je preto vhodné smernicu 91/414/EHS zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (11) Rozhodnutie 2008/934/ES sa týka nezaradenia karbetamidu a odobrania povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku do 31. decembra 2011. Z prílohy k uvedenému rozhodnutiu je preto potrebné vypustiť riadok týkajúci sa karbetamidu.
- (12) Preto je vhodné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť rozhodnutie 2008/934/ES.
- (13) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

V prílohe k rozhodnutiu 2008/934/ES sa vypúšťa riadok týkajúci sa karbetamidu.

Článok 3

Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr do 30. novembra 2011 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. decembra 2011.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 4

1. V prípade potreby členské štáty do 30. novembra 2011 zmenia a doplnia alebo odoberú v súlade so smernicou 91/414/EHS povolenia na výrobky na ochranu rastlín obsahujúce účinnú látku karbetamid.

Do uvedeného dátumu overia najmä to, či sú podmienky uvedené v prílohe I k uvedenej smernici týkajúce sa karbetamidu splnené, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v časti B položky týkajúcej sa uvedenej účinnej látky, a či držiteľ povolenia má dokumentáciu spĺňajúcu požiadavky prílohy II k uvedenej smernici alebo má k nej prístup v súlade s podmienkami článku 13 uvedenej smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 366, 15.12.1992, s. 10.

2. Odchylné od odseku 1 členské štáty najneskôr do 31. mája 2011 prehodnotia každý povolený prípravok na ochranu rastlín s obsahom karbetamidu ako jedinej účinnej látky alebo jednej z viacerých účinných látok, z ktorých všetky sú uvedené v prílohe I k smernici 91/414/EHS, a to v súlade s jednotnými zásadami stanovenými v prílohe VI k smernici 91/414/EHS, na základe dokumentácie spĺňajúcej požiadavky prílohy III k uvedenej smernici a s prihliadnutím na časť B položky týkajúcej sa karbetamidu v prílohe I k uvedenej smernici. Na základe tohto hodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), c), d) a e) smernice 91/414/EHS.

Po určení uvedeného členské štáty:

- a) v prípade prípravku s obsahom karbetamidu ako jedinej účinnej látky v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 31. mája 2015 alebo
- b) v prípade prípravku s obsahom karbetamidu ako jednej z viacerých účinných látok v prípade potreby zmenia

a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 31. mája 2015 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu a doplnenie alebo odobranie v príslušnej smernici alebo smerniciach, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS, podľa toho, ktorý z týchto dátumov bude neskôr.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. júna 2011.

Článok 6

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 19. apríla 2011

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Na koniec tabuľky v prílohe I k smernici 91/414/EHS sa dopĺňa táto položka:

Číslo	Bežný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota ⁽¹⁾	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
„356	karbetamid č. CAS: 16118-49-3 č. CIPAC: 95	(R)-1-(etylkarbamoyl)etyl karbanilát	≥ 950 g/kg	1. júna 2011	31. mája 2021	<p>ČASŤ A</p> <p>Povoliť možno len použitie ako herbicíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Pri uplatňovaní jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery z revíznej správy o karbetamide, a najmä dodatky I a II k tejto správe, ako ju 11. marca 2011 dokončil Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení členské štáty venujú osobitnú pozornosť:</p> <p>a) ochrane podzemných vôd v prípade, že sa účinná látka používa v regiónoch s citlivými pôdnymi a/alebo klimatickými podmienkami;</p> <p>b) riziku pre necieľové rastliny;</p> <p>c) riziku pre vodné organizmy.</p> <p>Podmienky v prípade potreby zahŕňajú opatrenia na zmiernenie rizika.“</p>

⁽¹⁾ Ďalšie podrobnosti o totožnosti a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

z 5. apríla 2011

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/013 PL/Podkarpackie – strojárstvo)

(2011/249/EÚ)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený pre žiadosti podané od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených priamo v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.

- (4) Poľsko podalo 27. apríla 2010 žiadosť o mobilizáciu EGF v súvislosti s prepúšťaním v troch podnikoch, ktorých činnosť patrí podľa klasifikácie NACE rev. 2 do divízie 28 (výroba strojov a zariadení) a ktoré pôsobia v regióne na úrovni NUTS II Podkarpackie (PL32), a do 4. augusta 2010 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 453 570 EUR.

- (5) EGF by sa preto mal mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Poľska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 453 570 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Štrasburgu 5. apríla 2011

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predsedníčka
GYŐRI E.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

KORIGENDÁ**Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci**

(Úradný vestník Európskej únie L 327 z 5. decembra 2008)

Na strane 11 v článku 3 ods. 1 písm. d):

namiesto: „d) „užívateľský podnik“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, pre ktorú alebo pod ktorej dohľadom a vedením dočasne pracuje dočasný agentúrny pracovník;“

má byť: „d) „užívateľský podnik“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, pre ktorú a pod ktorej dohľadom a vedením dočasne pracuje dočasný agentúrny pracovník;“.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK